



Dossier :  
Encadrement  
des enfants  
(pp 4-7)

31

# Forest Vorst *Info*

PÉRIODIQUE TRIMESTRIEL GRATUIT DE LA COMMUNE DE FOREST • GRATIS DRIEMAANDELIJKE UITGAVE VAN DE GEMEENTE VORST

Joyeuses fêtes !  
Prettige Feesten !



# Sommaire

## Inhoud

**p. 3**

Le mot du Bourgmestre / Woord van de Burgemeester



**p. 4-7**

Dossier : Encadrement des enfants

**p. 8-9**

L'eau, un enjeu d'avenir / Water, een uitdaging voor de toekomst

**p. 10**

Le confort du sportif forestois / Meer comfort voor de Vorstse sporter



**p. 11**

Mérite Sportif 2015 / Sportverdiens 2015

**p. 12**

Semaine de collecte des encombrants : bilan  
Inzamelweek van grof huisvuil : balans

**p.12-13**

Nouvelles technologies : Surfer gratuitement dans le quartier Saint-Denis / Nieuwe technologieën: Gratis surfen in de Sint-Denijswijk

**p. 14**

Actu en images / De actualiteit in beelden

**p. 15-18**

A votre agenda / In uw agenda

**p.18**

Agenda culturel / Cultuuragenda



**p. 19**

Dégustation de bon sens : un marché gratuit! / «Dégustation de bon sens»: een gratis markt!

**p. 22**

Contrat de Quartier Durable Abbaye (CQDAb)  
Duurzaam Wijkcontract Abdij (DWCAb)

**p. 23**

Contrat de Quartier Primeurs-Pont de Luttre (CQPPL)  
Wijkcontract Vroege Groenten-Luttrebrug (WCVGL)  
Contrat de Quartier Saint-Antoine (CQSA)  
Wijkcontract Sint-Antonius (WCSA)



**p. 24**

Le parcours d'artistes c'est reparti  
Kunstenaarsparcours  
We zijn weer vertrokken



**p. 25**

Quartier Ludiek in de Bondgenotenwijk!  
Quartier Ludiek dans les environs de la Rue des Alliés !

**p. 26-27**

L'enseignement à Forest et son histoire.  
Het onderwijs in Vorst en zijn geschiedenis.



**p. 29**

Un nouveau pavé de mémoire à Forest  
Een nieuwe Stolperstein in Vorst  
Pharmacie de garde ! /  
Apotheker van wacht!



**p. 30**

Déneigement des voiries et trottoirs  
Sneeuwrij maken van de wegen en voetpaden

**p. 31**

Collège des Bourgmestre et échevins  
College van burgemeester en schepenen



**p. 32**

Localisation des services communaux  
Localisatie van de gemeentediensten



Service Information & Communication /  
Informatie- en communicatiedienst:  
Paula Ntigura/Denis Dalmans - 02 370 26 52  
infoforest@forest.brussels - infovorst@vorst.brussels  
Textes traduits par Inge Van Thielen  
Teksten vertaald door Inge Van Thielen



## Marc-Jean GHYSSELS – Bourgmestre / Burgemeester

→ ghysseles@forest.brussels - tél : 02 370 22 10 - Fax : 02 370 22 13

### Woord van de Burgemeester / Le mot du Bourgmestre

## Beste Vorstenaren,

De herfst - het seizoen met de prachtige kleuren en met de bladeren die afknappen en vallen - loopt op z'n laatste beentjes. De maanden september en oktober stonden in het teken van de heropstart in alle domeinen: scholen, kinderdagverblijven, verenigingsleven, sport en parlementaire werkzaamheden.

Deze eerste herfstmaanden betekenen ook vooruitgang voor onze gemeente, aangezien verschillende belangrijke projecten ter verbetering van uw levenskwaliteit het daglicht hebben gezien. Dankzij de oprichting van twee nieuwe buslijnen, die het leven van de Vorstse burgers zullen vergemakkelijken, kunt u zich binnenkort efficiënter verplaatsen - naar uw werk, naar school of naar het centrum van Brussel. Mis zeker de infobus van de MIVB niet. Deze zal het hele Brusselse Gewest aandoen, en ook Vorst meer bepaald op 21 januari op het Albertplein. De bus zal klaarstaan om u op de hoogte te brengen van de toekomstige nieuwe routes en lijnen.

In oktober werden ook de jongeren in de bloemetjes gezet, met de oprichting van onze Informatieruimte voor de Jeugd, die hen zal begeleiden in hun ontplooiing.

Ook werken we aan de opvang van onze allerjongsten. Er worden immers nieuwe kinderdagverblijven gebouwd of gerenoveerd. Daarbij worden er 120 nieuwe opvangplaatsen gecreëerd.

Een andere nieuwigheid is de gratis internettoegang op verschillende plaatsen in onze gemeente (park van de Abdij, een deel van het Sint-Denijsplein en tevens in ons gebouw in de Schaatsstraat).

Ook het dossier van de vluchten over Brussel - en dus over Vorst - blijft me bezighouden. Op woensdag 21 oktober hebben alle Brusselse burgemeesters een gemeenschappelijke motie aangenomen. Al maanden benadrukken we immers de overlast die de vluchten over Brussel veroorzaken en de dringende noodzaak om met de bevoegde federale minister oplossingen te vinden. Het was hoog tijd om een gemeenschappelijke stem bij de Brusselaars te vinden om onze gezondheid, onze veiligheid en onze levenskwaliteit te verdedigen.

Helaas was de maand november ook zeer somber. We delen een diepe pijn en een groot verdriet vanwege de volkomen barbaarse gebeurtenissen die zich in Parijs hebben afgespeeld. Deze daden zijn volkomen tegenstrijdig met onze waarden van menselijkheid en verdraagzaamheid. We moeten eensgezind blijven en ons tegen deze terreur verzetten.

Ik blijf de evolutie van de situatie uiteraard nauwlettend opvolgen en waak erover dat de nodige maatregelen worden getroffen om onze veiligheid zo goed mogelijk te waarborgen.

Ik wens u aangename eindejaarsfeesten toe en hoop dat 2016 u veel vreugde, gezondheid, geluk en - waarom niet? - de verwezenlijking van enkele van uw dromen zal brengen.

Uw Burgemeester  
Marc-Jean GHYSSELS

## Chères Forestoises, Chers Forestois,

Saison des couleurs chatoyantes, du crépitement des feuilles qui tombent, l'automne se termine. Ces mois de septembre et octobre ont marqué la reprise dans tous les domaines : écoles, crèches, activités associatives, sport et reprise des travaux parlementaires.

Ces premiers mois d'automne riment avec avancées pour notre commune puisque plusieurs projets importants pour l'amélioration de votre cadre de vie ont pu voir le jour. En effet, désormais prendre le chemin du travail ou de l'école, se déplacer le plus efficacement possible et donc aussi de la manière la plus adaptée pour rejoindre le centre de Bruxelles sera bientôt possible par la création de deux nouvelles lignes de bus qui faciliteront la vie à nos citoyens Forestois. Ne ratez pas l'infobus de la STIB, se déplaçant sur toute la Région bruxelloise et plus particulièrement à Forest le 21 janvier place Albert. Il sera là pour vous informer sur tous les itinéraires et nouvelles lignes à venir.

Les jeunes ont été aussi mis à l'honneur en ce mois d'octobre avec la création de notre Espace Information Jeunesse, pour accompagner l'épanouissement de nos jeunes.

Nous travaillons également à l'accueil de vos tous petits. En effet, de nouvelles crèches sont en cours de construction ou de rénovation. 120 places viendront compléter l'offre actuelle.

Autre nouveauté, la possibilité d'accès gratuit à internet depuis plusieurs endroits de notre commune (parc de l'Abbaye, sur une partie de la place Saint-Denis et également au sein de notre bâtiment rue du Patinage).

Le dossier du survol de Bruxelles - et donc de Forest - reste également une de mes préoccupations. Le mercredi 21 octobre, l'ensemble des Bourgmestres bruxellois ont adopté une motion commune. En effet depuis des mois, nous n'avons eu de cesse de souligner les problèmes de nuisances dus au survol de Bruxelles et l'urgence de trouver des solutions avec la Ministre Fédérale en charge du dossier. Il était temps d'obtenir l'unanimité des Bruxellois pour la défense de notre santé, de notre sécurité et de notre qualité de vie.

Malheureusement, cette fin de mois de novembre fût très sombre. Nous partageons une grande peine et une douleur profonde face aux actes de barbarie absolue qui se sont déroulés à Paris. Ces actes renient nos valeurs d'humanité et de tolérance. Nous devons rester unis et résister à cette terreur.

Je suis bien évidemment attentif à l'évolution de la situation et veille à ce que les mesures utiles soient prises pour garantir du mieux possible notre sécurité.

Je vous souhaite de passer d'agréables fêtes de fin d'année et j'espère que 2016 vous apportera, joie, santé, bonheur et pourquoi pas la réalisation de quelques-uns de vos rêves.

Votre Bourgmestre  
Marc-Jean GHYSSELS

# Encadrement des enfants

**F**orest, comme l'ensemble de la Région bruxelloise, connaît un formidable essor démographique. De nouveaux quartiers voient le jour et de nouvelles familles s'y installent. Soucieuse du bien-être des enfants, l'administration communale déploie **de gros moyens en terme financier et en personnel** pour répondre à cet énorme défi d'accueil, d'instruction et d'encadrement.

**Six crèches communales et deux pré-gardiennats** (voir liste dans l'encadré pages 6-7) accueillent 292 enfants. A partir de l'année 2016, le paysage des milieux d'accueil de la petite enfance forestoise va petit-à-petit changer avec, d'ici 2020, pas moins de 120 nouvelles places d'accueil.

A leur sortie de crèches, les petits Forestois peuvent s'orienter vers les **neuf implantations scolaires communales**, dont deux dispensent un enseignement individualisé. 2548 élèves y sont inscrits en maternelles et primaires. Là aussi, de nouvelles structures (Implantation du Bempt – pages 6-7) se mettent en place pour répondre à la demande sans cesse grandissante.

Les écoles communales se veulent des lieux d'éducation et d'enseignement de qualité avec l'objectif d'amener l'enfant à développer des habilités, des connaissances et des attitudes lui permettant d'évoluer avec succès. Les matières de base sont ancrées par des apprentissages variés afin que l'enfant élargisse sa compréhension du monde et acquière des outils qui le guideront toute sa vie.

Durant le temps libre, les enfants doivent aussi être encadrés. Les services Accueil extrascolaire et Accueil Temps libre proposent aux enfants âgés de 2,5 ans à 12 ans des activités variées, éducatives, culturelles ou sportives.

Les périodes visées sont :

- le temps avant et après l'école
- le mercredi après-midi
- le weekend
- les congés scolaires

Il est important que lors de ces moments, l'enfant puisse être écouté et guidé pour qu'il développe d'autres facettes de sa personnalité. Le choix d'une activité ne doit pas se faire n'importe comment. Voici quelques astuces pour faire un bon choix :

**Laissez l'enfant décider** : vous avez votre mot à dire, bien sûr. Mais demandez à votre enfant ce qu'il aimerait faire et peser, avec lui, le pour et le contre.

**L'activité ne doit pas être une contrainte** : Le but n'est pas de faire de votre enfant un champion à tout prix. L'objectif, c'est son épanouissement personnel. Le plaisir prime sur tout le reste.

**L'activité peut l'aider à grandir**, à se découvrir des talents et des passions, mais aussi à canaliser son énergie.

**Laissez-lui aussi le temps de s'arrêter** : Tout comme nous, les enfants ont besoin de se poser, de rêver, de faire une pause, de se mettre « en veille ». De cette manière, il développe leur imaginaire.

Il n'est pas trop tard pour trouver l'activité qui fera pétiller de bonheur votre enfant. Prenez contact avec le service Accueil extrascolaire ou l'Accueil Temps libre.



## Coordonnées

**Service de l'Accueil extrascolaire** – T : 02 370 22 18  
**Accueil Temps libre** – T : 02 370 22 38  
Fax : 02 370 22 96 – aes@forest.brussels  
**Service de la Petite Enfance** – T : 02 370 22 92  
**Service de l'Instruction publique** – T : 02 370 22 99  
**Bureaux** : Avenue Général Dumonceau, 56 – 1190 Bruxelles



# Les Crèches

## Centralisation des inscriptions en crèches et pré gardiennats communaux

A partir du lundi 4/01/2016, un seul et unique numéro de téléphone à composer pour inscrire votre enfant dans nos milieux d'accueil communaux de la Petite Enfance (0-36 mois).

Bureau des inscriptions centralisées : **02 370 22 33**

Permanences téléphoniques : uniquement les **mercredis matins de 9h à 12h30** – l'ordre des appels au cours de cette matinée ne détermine pas l'ordre chronologique d'inscription

Permanences sociales : uniquement pour les situations familiales difficiles et complexes et sur rendez-vous **les mardis de 14h à 16h**

Suivi de votre inscription :

Les confirmations aux 6<sup>ème</sup> mois de grossesse (obligatoirement accompagnée d'une attestation de grossesse du médecin) et à la naissance de votre enfant se font soit :

- **Par courrier postal**

Administration communale de Forest, Service Petite Enfance, Centralisation des inscriptions, Rue du Curé 2, 1190 Forest

- **Par e-mail : inscriptioncreches@forest.brussels**

En mentionnant les informations suivantes : noms de l'enfant, des parents et la date de naissance (présumée ou effective) de l'enfant.

**Notez bien : la non-réception de ces confirmations et de l'attestation est éliminatoire !**

## Travaux de rénovation et crèches tampon

A partir de l'année 2016, le paysage des milieux d'accueil de la petite enfance forestoise va petit-à-petit changer avec d'ici 2020 pas moins de 120 nouvelles places d'accueil.

Dans un premier temps, deux établissements accueilleront les enfants présents dans les crèches communales en cours de

rénovation. Il s'agit de la crèche tampon « les préfabriqués » d'une capacité d'accueil de 36 enfants, ainsi que le complexe d'équipement collectif « Divercity », incluant une crèche de 36 places.

En effet, le « Bercaïl forestois » va provisoirement s'installer dans les préfabriqués dans le courant de l'année 2016, le temps que le 1<sup>er</sup> étage et les espaces techniques soient rénovés. La crèche « La Ruche » et le pré-gardiennat « Les Bout'Chics » vont, quant à eux, subir un relooking intégral fin 2016. Les enfants de ces établissements seront les premiers à découvrir les nouveaux locaux de Divercity !

Enfin, le pré gardiennat « les chenapans » devra quitter ses locaux durant la rénovation du complexe sportif situé en contrebas et de ses abords !

## Flash infos

- **Alimentation bio : Quand manger devient une découverte et une partie de plaisir**

Les milieux d'accueil communaux peuvent commander des fruits, des légumes et de la crèmerie d'origine biologique depuis l'année 2014. Les petits se régalent de produits goûteux et sains. Outre les avantages environnementaux, quelle joie de voir les enfants s'émerveiller, hésiter, puis engloutir certains de nos légumes oubliés !

- **Lecture en crèche par les bibliothécaires**

Une fois par mois, des conteuses occupent brièvement la section des grands et captivent les enfants avec des histoires et des contes. Les enfants semblent fascinés et les bibliothécaires enchantées de faire vivre leurs livres ! La collaboration entre la crèche « Les Lutins forestois » et la bibliothèque communale francophone, située Rue de Mérode 331 – 333, porte ses fruits depuis septembre 2015.

- **Découverte musicale au Bercaïl**

L'asbl Musicole s'invite depuis peu dans les locaux du Bercaïl pour emmener les enfants pour un tour du monde musical. La découverte d'instruments par l'écoute et la manipulation enchante les petits et les grands afin de les éveiller à cet art.

# Une implantation scolaire active au Bempt



La nouvelle implantation de l'école Arc-en-ciel, située sur le site du Bempt, n'est certainement pas passée inaperçue aux yeux des Forestois ! Pour vous faire découvrir ce nouveau cadre, nous avons rencontré la directrice de l'école Arc-en-ciel et deux des trois institutrices.

L'implantation du Bempt, rattachée à l'école de l'Arc-en-ciel, a ouvert ses portes en septembre dernier. Elèves, parents et autorités communales ont ainsi été accueillis avec toute la chaleur de l'équipe éducative nouvellement en place. Elle deviendra une école indépendante quand la construction de « l'école en dur » sera terminée. Julie Claris, la directrice, est très heureuse de ce nouveau projet : « Il fallait absolument une école dans cette partie de Forest. Jusqu'ici il n'y en avait pas.

Les deux institutrices sont aussi très heureuses dans leur nouvel environnement de travail. Yolande travaille à l'Arc-en-ciel depuis plus de 20 ans. « Je me sens très bien ici », nous confie-t-elle, « C'est stimulant de commencer un nouveau projet comme celui-ci ». Aurélie, diplômée il y a un an, n'aurait pas pu rêver mieux : « J'ai fait mon stage il y a deux ans à Arc-en-ciel et je ne voulais pas travailler autre part ! Du coup, quand on m'a proposé à la rentrée de travailler ici, je n'ai pas hésité une seule seconde. » Le personnel enseignant et les enfants semblent épanouis dans cette annexe de l'école Arc-en-ciel qui se veut familiale et



apaisante. Le cadre du parc du Bempt les y aide certainement. Les quelques parents que nous avons croisés sur le site sont également enchantés.

## Les crèches communales

<b>Les Lutins Forestois</b>	Rue Jef Devos, 47 • Tél: 02 344 74 73 • <a href="mailto:cleslutins@forest.brussels">cleslutins@forest.brussels</a>
<b>La Ruche</b>	Rue Vanden Corput, 44 • Tél & fax: 02 344 78 41 • <a href="mailto:claruche@forest.brussels">claruche@forest.brussels</a>
<b>Le Bercaïl Forestois</b>	Avenue de Fléron, 3 • Tél: 02 376 52 00 • Fax: 02 331 61 64 • <a href="mailto:clebercaïl@forest.brussels">clebercaïl@forest.brussels</a>
<b>L'Île aux Enfants</b>	Rue du Dries, 23 • Tél: 02 376 06 46 • Fax: 02 331 61 64 • <a href="mailto:cl'ileauxenfants@forest.brussels">cl'ileauxenfants@forest.brussels</a>
<b>Les Marmots</b>	Avenue des Sept Bonniers, 155 • Tél et fax: 02 344 82 14 • <a href="mailto:clesmarmots@forest.brussels">clesmarmots@forest.brussels</a>
<b>Le Toboggan</b>	Avenue Victor Rousseau, 157 • Tél: 02 343 91 54 • Fax: 02 345 48 01 • <a href="mailto:cletoboggan@forest.brussels">cletoboggan@forest.brussels</a>
<b>Les p'tits Matelots</b>	Rue de la Station, 19 • Tél: 02 370 26 58 • <a href="mailto:crecheptitsmatelots@forest.brussels">crecheptitsmatelots@forest.brussels</a>

## Les pré-gardiennats

<b>Les Bout'chics</b>	Avenue Besme, 115 • Tél & fax: 02 343 65 78 • <a href="mailto:clesboutchics@forest.brussels">clesboutchics@forest.brussels</a>
<b>Les Chenapans</b>	Rue des Primeurs, 20-22 • Tél & fax: 02 345 48 01 • <a href="mailto:cleschenapans@forest.brussels">cleschenapans@forest.brussels</a>



# La pédagogie active c'est quoi ?



Les enfants de l'implantation du Bempt suivent un enseignement à pédagogie active. Le concept est de rendre l'élève **acteur de ses apprentissages** à travers des projets. « *Le choix de cette pédagogie active est une tentative de répondre à la demande grandissante des parents, demandeurs de ce genre d'enseignement, nous explique Madame Claris, la directrice. L'enfant est amené à réfléchir par lui-même après avoir été confronté à la difficulté ou à partir d'observation de son environnement. L'idée n'est donc pas de seulement prendre en compte l'évaluation mais bien l'ensemble de la démarche.*

Il y a d'autres différences comme nous le souligne Yolande : « *Les élèves n'ont pas de titulaire. Chaque enseignante est associée à une maison (=une matière). Les chérubins changent de classe toutes les deux semaines pour découvrir une nouvelle maison.* » Trois matières sont enseignées : les mathématiques, le français et les arts plastiques. Ce qui permet, selon Aurélie, de rebondir sur les notions apprises chez autres enseignantes : « *ils ont vu le thème du voyage en mathématique il y a 3 semaines. Du coup, quand le groupe est arrivé chez moi, on a continué sur ces sujets sous l'aspect des arts plastiques. Nous finissons actuellement la fabrication d'un beau bus avec du matériel de récupération. Des bus et trams passent tous les jours derrière notre fenêtre. C'était donc une belle illustration pour notre thème de voyage !* » Yolande conclut « *C'est un enseignement qui demande plus d'investissement personnel car nous devons connaître et suivre beaucoup plus d'enfants. Nous devons donc tout le temps communiquer entre nous pour nous tenir au courant des évolutions de tous les élèves. Cette démarche est cependant plus gratifiante car nous sommes les heureuses*



→ Plus d'info ?  
Françoise PERE  
Echevine de  
l'enseignement  
Petite enfance  
02 370 22 99

*témoins des changements vécus par tous les enfants et pas seulement ceux de notre classe. »*

Si vous souhaitez y inscrire votre enfant, sachez qu'il reste encore trois places en première maternelle pour cette année scolaire.

La commune ayant relevé le défi d'augmenter l'offre de logements, cette nouvelle école, située à proximité du centre de Forest, répondra aux besoins des jeunes générations.

## Les écoles communales (maternelles et primaires)

<b>Ecole 3</b>	Rue Timmermans, 53/55 • Tél: 02 343 48 64 • Fax: 02 344 70 97
<b>Ecole 6 « Les Bruyères »</b>	Rue Jef Devos, 55 • Tél: 02 344 61 21 • Fax: 02 346 88 24
<b>Ecole 9</b>	Rue du Montenegro, 159 • Tél & fax: 02 538 38 58
<b>Ecole 12</b>	Avenue des Sept Bonniers, 210 • Tél: 02 343 55 53 • Fax: 02 343 08 29
<b>Ecole Arc-En-Ciel</b>	Avenue du Globe, 40 • Tél: 02 347 06 99 • Fax: 02 347 40 61
<b>Ecole Arc-en-Ciel</b> Implantation du Bempt	Chaussée de Neerstale 315 • Tél: 02 347 06 99
<b>Ecole du Vignoble</b>	Avenue Monte-Carlo, 91 • Tél: 02 344 69 89 • Fax: 02 346 67 55

## Enseignement individualisé

<b>Ecole 13 «Les Marronniers»</b> Enseignement primaire individualisé (type 8)	Avenue Zaman, 57 • Tél: 02 343 73 71 • Fax: 02 343 70 02
<b>Ecole 14 «La Cordée»</b> Enseignement maternel et primaire individualisé (type 1 et 2)	Rue du Dries, 27 • Tél : 02 376 23 40 • Fax: 02 376 94 72
<b>Annexe: «Pavillon des Tilleuls»-</b> Enseignement maternel et primaire	Avenue des Familles, 25 • Tél : 02 376 54 39



# L'eau, un enjeu d'avenir

**L'**eau est une composante essentielle de notre environnement, nécessaire à toute forme de vie. L'impact direct des activités humaines sur le cycle de l'eau influence notre environnement et met en danger la qualité de l'eau que nous consommons et le précieux équilibre de la biodiversité environnante.

La Région de Bruxelles-Capitale se dote d'un **nouveau Plan de Gestion de l'Eau** afin de mener des actions pour répondre aux grands défis de la gestion de l'eau dans notre capitale : protection des cours d'eau et des ressources en eau souterraine, prévention et gestion des risques d'inondation, qualité de l'eau potable,...

Pour améliorer notre situation, votre avis intéresse la Région qui organise **une enquête publique** du 23 novembre 2015 jusqu'au 31 mai 2016. Vous pouvez consulter le plan de Gestion de l'Eau sur [www.environnement.brussels/planeau](http://www.environnement.brussels/planeau) et envoyer votre avis à l'IBGE en complétant un questionnaire en ligne.

Vous pouvez également envoyer votre avis à l'IBGE - Tour & Taxis (avenue du Port 86C/3000 - 1000 Bruxelles) ou vous rendre sur place les mardis et jeudis entre 10h et 12h.

Durant toute la durée de l'enquête publique, les documents sont consultables au service de l'urbanisme - au Centre Technique de la commune de Forest, **112 chaussée de Bruxelles**

- Les lundi, mardi, mercredi de 8h à 16h30
- Le jeudi de 8h à 20h
- Le vendredi de 8h à 12h



**ENQUÊTE PUBLIQUE**

**PROJET DE PLAN DE GESTION DE L'EAU 2016-2021**  
Région de Bruxelles-Capitale  
L'eau, un enjeu pour l'avenir !

L'eau est une composante essentielle de notre environnement, nécessaire à toute forme de vie. L'impact direct des activités humaines sur le cycle de l'eau influence notre environnement et met en danger la qualité de l'eau que nous consommons et le précieux équilibre de la biodiversité environnante. Il est donc primordial d'agir ! La Région de Bruxelles-Capitale se dote d'un nouveau Plan de Gestion de l'Eau afin de mener des actions pour répondre aux grands défis de la gestion de l'eau à Bruxelles : protection des cours d'eau et des ressources en eau souterraine, prévention et gestion des risques d'inondation, qualité de l'eau potable, égouttage, épuration des eaux usées, etc.

**23 NOVEMBRE 2015**  
↓  
**31 MAI 2016**

**Votre avis nous intéresse !**  
Avant d'être adopté définitivement par le Gouvernement, le projet de Plan de Gestion de l'Eau de la Région de Bruxelles-Capitale est soumis à enquête publique auprès des habitants de la Région du 23 novembre 2015 au 31 mai 2016.

**Vous souhaitez émettre votre avis ?**  
Envoyez-nous votre avis à Bruxelles Environnement, Enquête-Plan Gestion Eau - Site de Tour & Taxis - avenue du Port 86C/3000 - 1000 Bruxelles ou complétez le questionnaire en ligne sur [www.environnement.brussels/planeau](http://www.environnement.brussels/planeau).

**Revenez à la présentation du Plan au public !**  
Une séance d'information régionale sera organisée à Bruxelles Environnement le **10 décembre à 18h**.  
Le projet de Plan de Gestion de l'Eau de la Région de Bruxelles-Capitale est discuté et géré par [www.environnement.brussels/planeau](http://www.environnement.brussels/planeau).  
Vous pouvez aussi le consulter dans votre administration communale ou à Bruxelles Environnement, chaque mardi et jeudi entre 10h et 12h - Centre d'information - Site de Tour & Taxis - avenue du Port 86C/3000 - 1000 Bruxelles.  
Des questions ? Contactez nous par mail à [eau@environnement.brussels](mailto:eau@environnement.brussels).

**PLUS D'INFOS : [WWW.ENVIRONNEMENT.BRUSSELS](http://WWW.ENVIRONNEMENT.BRUSSELS) - 02 775 75 75**

→ Plus d'info ?  
Jean-Claude ENGLEBERT Echevin de l'Environnement  
02 348 44 28





# Water, een uitdaging voor de toekomst

**W**ater is een essentieel bestanddeel van ons leefmilieu, noodzakelijk voor elke vorm van leven. De rechtstreekse impact van de menselijke activiteiten op de watercyclus beïnvloedt ons leefmilieu en brengt de kwaliteit van het water dat we verbruiken en het kostbare evenwicht van de omgevingsbiodiversiteit in gevaar.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft een **nieuw Waterbeheerplan** opgesteld om acties te ondernemen die een antwoord bieden op de grote uitdagingen van het waterbeheer in onze hoofdstad : bescherming van de waterlopen en van de bronnen van grondwater, preventie en beheer van de overstromingsrisico's, kwaliteit van het drinkwater, ...

Om onze situatie te verbeteren is het Gewest geïnteresseerd in uw mening. Daarom organiseert het van 23 november 2015 tot 31 mei 2016 **een openbaar onderzoek**. U kunt het Waterbeheerplan raadplegen op <http://www.leefmilieu.brussels/waterplan> en uw mening versturen naar het BIM door een online vragenlijst in te vullen.

U kunt uw mening ook per post naar het BIM sturen (Thurn & Taxis - Havenlaan 86C/3000 - 1000 Brussel) of u ter plaatse begeven (iedere dinsdag en donderdag van 10u tot 12u).

Tijdens de volledige duur van het openbaar onderzoek kunt u de documenten raadplegen op **de dienst Stedenbouw** in het Technisch Centrum van de gemeente Vorst, **Brusselsesteenweg 112**:

- Op maandag, dinsdag en woensdag van 8u tot 16u30
- Op donderdag van 8u tot 20u
- Op vrijdag van 8u tot 12u

**leefmilieu brussel** **BRUSSEL HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

**OPENBAAR ONDERZOEK**

**ONTWERP VAN WATERBEHEERPLAN 2016-2021 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**  
Water, een uitdaging voor de toekomst

Water is een essentieel bestanddeel van ons leefmilieu en is noodzakelijk voor elke vorm van leven. De directe weerslag van de menselijke activiteiten op de watercyclus beïnvloedt ons leefmilieu en brengt de kwaliteit van het water dat we consumeren en het kostbare evenwicht van de omgevingsbiodiversiteit in gevaar. Het is dus van essentieel belang om actie te ondernemen. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft een nieuw Waterbeheerplan opgesteld om acties te kunnen opzetten om aan de grote uitdagingen van het waterbeheer in Brussel te kunnen beantwoorden: bescherming van de waterlopen en de ondergrondse bronnen, voorkomen en beheer van overstromingsrisico's, kwaliteit van het drinkwater, riolering, zuivering van afvalwater, enz.

**13 NOVEMBER 2015 + 31 MEI 2016**

**Uw mening interesseert ons!**  
Voorafgaand aan de definitieve goedkeuring door de Regering wordt het ontwerp van Waterbeheerplan van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan een openbaar onderzoek onderworpen bij de inwoners van het Gewest van 23 november 2015 tot 31 mei 2016.  
Wilt u meegedenken, uw mening geven?  
Stuur ons uw mening naar Leefmilieu Brussel, Onderzoek "Waterbeheerplan", Thurn & Taxis site - Havenlaan 86C/3000-1000 Brussel of via de online vragenlijst op [www.leefmilieu.brussels/waterplan](http://www.leefmilieu.brussels/waterplan).  
Kijk naar de praktische aanpak van het BIM.  
Op 16 december zal om 18h in Leefmilieu Brussel een gemeentelijke informatie worden georganiseerd.  
Het ontwerp van Waterbeheerplan van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kan worden gedownload via [www.leefmilieu.brussels/waterplan](http://www.leefmilieu.brussels/waterplan).  
U kunt het ook raadplegen bij uw gemeentelijke administratie of alle dienst en dienstzaken tussen 10h en 12h bij Leefmilieu Brussel - Informatiecentrum - Thurn & Taxis site - Havenlaan 86C/3000 - 1000 Brussel.  
Vragen? Neem schriftelijk contact op via [water@leefmilieu.brussels](mailto:water@leefmilieu.brussels).

**MEER INFO: WWW.LEEFMILIEU.BRUSSELS - 02 775 75 75**

## → Meer info?

Jean-Claude ENGLEBERT - *Schepen van Leefmilieu*  
02 348 44 28



## Le confort du sportif forestois

# Meer comfort voor de *Vorstse sporter*

La pérennisation des actions de la commune ne cesse pas afin d'optimiser le confort des sportifs forestois. La grande problématique pour ce début de saison fut le manque d'éclairage dans le complexe sportif du Bempt. Il a fallu attendre que les terrains du complexe soient refaits. Aujourd'hui c'est chose faite : **le complexe dispose de 4 terrains synthétiques et d'un terrain en gazon.** Le Collège a donc pris la décision de renouveler le réseau électrique. La cabine a été installée ce lundi 23 novembre dernier. Les clubs pourront enfin continuer d'évoluer dans de bonnes conditions au sein de ce fabuleux complexe forestois qui doit probablement être un des plus prestigieux complexe en région bruxelloise. Et ce n'est pas fini ! D'autres efforts sont prévus notamment l'aménagement des terrains en gazon naturel.

Pour nos infrastructures fermées, nous continuons à les entretenir comme il se doit. **La salle des Primeurs fera l'objet d'une rénovation dans le cadre du contrat de quartier.** Cela nous permettra la réfection totale des installations telles que douches et toilettes, des vestiaires, des sols des deux salles ainsi que d'un aménagement permettant une exploitation des surfaces bien plus large et conforme aux réglementations techniques des différentes disciplines sportives.

Comme chaque année, la commune de Forest organise son mérite sportif pour encourager et féliciter les sportifs. La cérémonie a eu lieu le vendredi 20 novembre dans les galeries de l'Abbaye. Le lauréat de l'année est Monsieur Serge Wingers, de la Forestoise d'athlétisme, médaillé de bronze aux championnats du Monde de double décathlon en Estonie.

De Gemeente blijft acties ondernemen om het comfort van de Vorstse sporters te verbeteren. Aan het begin van dit seizoen was het grootste probleem het gebrek aan verlichting in het sportcomplex van de Bempt. Eerst moesten de terreinen van het complex worden heraangelegd. Vandaag is dit gebeurd en beschikt **het complex over 4 synthetische velden en een grasveld.** Het College heeft dan ook beslist om het elektriciteitsnet te vernieuwen. De cabine werd maandag 23 november 2015 jl. geïnstalleerd. Eindelijk kunnen de clubs zich in goede omstandigheden blijven ontwikkelen in dit schitterende Vorstse sportcomplex, dat waarschijnlijk één van de meest prestigieuze sportcomplexen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is. Maar dit is lang niet alles! Er staan nog andere inspanningen op het programma, onder meer de aanleg van natuurlijke grasvelden.

Onze gesloten infrastructuur blijven we onderhouden zoals het hoort. **In het kader van het wijkcontract zal de sportzaal Vroegegroenten worden gerenoveerd.** Zo kunnen alle installaties - douches, toiletten, kleedkamers, de vloer van beide zalen - hersteld worden en wordt een inrichting mogelijk waarin veel grotere oppervlakten kunnen worden benut op een wijze die in overeenstemming is met de technische regelgeving voor de verschillende sporttakken.

Zoals elk jaar organiseert de Gemeente Vorst haar 'sportverdienste' om haar sporters aan te moedigen en te complimenteren. De uitreiking vond plaats op vrijdag 20 november in de galerijen van de Abdij. Dit jaar gaat de prijs naar de heer Serge Wingers van de 'Forestoise d'athlétisme', die de bronzen medaille heeft behaald op het wereldkampioenschap twintigkamp in Estland.



→ Plus d'info ?

Ahmed OUARTASSI – Echevin des sports - 02 370 22 37

→ Meer info?

Ahmed OUARTASSI - Schepen van sport - 02 370 22 37

# Mérite Sportif 2015

Abbaye de Forest - le 20 novembre 2015.

# Sportverdienste 2015

Abdij van Vorst - 20 november 2015.



## Semaine de collecte des encombrants : bilan

**D**u 28 septembre au 2 octobre, la commune de Forest a organisé en collaboration avec Bruxelles Propreté une **collecte mobile d'encombrants**.

Avertis via un toute-boîte, le journal communal, le site internet, l'application mobile et les panneaux électroniques d'information, les habitants ont pu ainsi se débarrasser de multiples déchets.

Le principe était simple : des conteneurs étaient gratuitement mis à disposition des riverains dans divers lieux forestois. Chaque jour, un nouveau quartier était visé (Globe, Besme, blocs jaunes, Saint-Antoine et Saint-Denis).

L'objectif était de permettre à chaque habitant d'éliminer ses déchets facilement, à proximité de chez lui et en respectant les normes environnementales.

**En 5 jours, ce sont 28 tonnes de déchets encombrants, 5 tonnes d'appareils électroménagers usagés et 3 tonnes de produits chimiques qui ont été collectés. Soit, 36 tonnes de déchets en moins dans les logements forestois.**

Si vous avez manqué le passage de la déchetterie mobile, vous pouvez toujours vous rendre au parc à conteneur régional situé Boulevard de la Deuxième Armée Britannique 676 à Forest. Celui-ci est accessible 7 jours sur 7.

Si vous ne pouvez pas vous déplacer, Bruxelles-propreté vient à vous et propose un service d'enlèvement gratuit d'encombrants à domicile.

Pour plus d'informations, un contact ou un rendez-vous : [www.bruxelles-proprete.be](http://www.bruxelles-proprete.be) - 0800 981 81.

Ensemble Forest sera propre !

## Inzamelweek van grof huisvuil : balans

**V**an 28 september tot 2 oktober heeft de gemeente Vorst in samenwerking met Net Brussel een **mobiele inzameling van grof huisvuil georganiseerd**.

De inwoners werden op de hoogte gebracht via een brief in hun brievenbus, het gemeentelijke infoblad, de website, de mobiele app en de elektronische borden en hebben zich zo kunnen ontdoen van heel wat afval.

Het principe was eenvoudig: er werden gratis containers ter beschikking van de buurtbewoners gesteld op verschillende plaatsen in Vorst. Elke dag was er een nieuwe wijk aan de beurt (Globe, Besme, gele blokken, Sint-Antonius en Sint-Denijs).

De doelstelling bestond erin elke inwoner de mogelijkheid te geven zich makkelijk te ontdoen van zijn afval, kort bij huis en in naleving van de normen voor leefmilieu.

**In een tijdsperiode van 5 dagen werden 28 ton grof huisvuil, 5 ton versleten huishoudtoestellen en 3 ton chemische producten ingezameld. Hetzij, 36 ton afval minder in de Vorstse woningen.**

Indien u de doortocht van het mobiele containerpark heeft gemist, kan u zich steeds begeven naar het gewestelijke containerpark gelegen Britse Tweedelegerlaan 676 te Vorst. Het is toegankelijk 7 dagen op 7.

Indien u zich niet kan verplaatsen, komt Net Brussel tot bij u en biedt u een gratis ophaaldienst aan huis voor grof vuil.

Voor meer inlichtingen, een contact of een afspraak : [www.net-brussel.be](http://www.net-brussel.be) - 0800 981 81.

Samen houden we Vorst netjes !



## Nieuwe technologieën: Gratis surfen in de Sint-Denijswijk



**N**a de lancering van de **gemeentelijke app Forest1190Vorst** in september is het nu de beurt aan het **gratis WIFI-netwerk!** Dankzij de financiële steun en logistiek van het Gewest en van het CIBG is er een internetverbinding beschikbaar in het park van de Abdij, op een gedeelte van het Sint-Denijsplein en in het gebouw waarin de Bevolkingsdienst is ondergebracht.

Wanneer u een wandeling maakt in het park van de Abdij of uw boodschappen doet op de markt van het Sint-Denijsplein, kunt u voortaan uw selfies delen met uw vrienden!

Sinds november is er een gratis WIFI-netwerk operationeel. Het dekt het ganse park van de Abdij, een deel van het Sint-Denijsplein (in de buurt van de tram- en bushalte) alsook het gebouw in de Schaatsstraat waarin de Bevolkingsdienst is ondergebracht. Dit project werd geleid met de actieve

steun van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van het CIBG (Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest). Vanwege de technische verplichtingen - de hotspots werden aangesloten op het optische-vezelnetwerk - hebben wij ons moeten beperken tot deze drie sites. Wij hopen deze samenwerking met het Brusselse gewest voort te zetten en, wanneer de omstandigheden het toelaten, deze wifiverbinding uit te breiden naar nieuwe plaatsen in de gemeente.

Bij de installatie van de hotspots werden de regels i.v.m. de beperking van de straling nauwgezet nageleefd.

**Om gebruik te kunnen maken van een gratis verbinding, volstaat het dat de gebruiker zich inschrijft op het netwerk Urbizone door zijn e-mailadres op te geven. Veel surfplezier !**

## Des voiries rénovées

Divers chantiers sont en cours de réalisation ou débiteront prochainement sur le territoire de la commune. Vous en découvrez certains ci-après.

### Rénovation de trottoirs :

- la rénovation des trottoirs des rues du Tournoi et de l'Escrime devrait débiter, en fonction des conditions climatiques, fin 2015, début de l'année 2016,
- après le passage des impétrants dans le courant de l'année 2016, les trottoirs des rues Roosendael et Berthelot (tronçon entre le boulevard Guillaume Van Haelen et l'avenue Wielemans Ceuppens) seront également rénovés.

### Réaménagement complet :

Les avenues de Fléron et Kersbeek (entre les avenues de Haveskercke et de la Verrerie) seront réaménagées de façade à façade dans le courant du second semestre 2016. Le réaménagement complet de la rue des Familles débiterà quant à lui à la fin 2016, début 2017.

### Les ICR (itinéraires cyclables régionaux) :

- le carrefour Jupiter - Bertrand est en chantier. Bruxelles-Mobilité exécute leur permis d'urbanisme en conservant un accès entre les avenues Jupiter et Bertrand dans les deux sens,
- le quartier Van Haelen est en cours d'aménagement.

Ce relevé n'est pas exhaustif, une liste complète et à jour est disponible sur notre site internet, dans la rubrique « chantiers en cours ». Certaines autres voiries non mentionnées seront traitées, les délais dépendent de l'intervention préalable d'impétrants.

→ **Pour toute question**, n'hésitez pas à contacter notre numéro vert 0800 95 333 ou 0800@forest.brussels.

#### → Plus d'info ?

Marc LOEWENSTEIN - *Echevin des travaux publics, de la propreté publique et de l'Informatique*,  
02 370 26 65

## Gerenoveerde wegen

Verschillende werven zijn in uitvoering of zullen binnenkort van start gaan op het grondgebied van de gemeente. Hieronder een overzicht van een aantal werven:

### Renovatie van voetpaden:

- de renovatie van de voetpaden in de Steekspelstraat en de Schermstraat zou, afhankelijk van de weersomstandigheden, moeten aanvangen eind 2015, begin 2016,
- na de interventie van de nutsbedrijven in de loop van het jaar 2016 zullen ook de voetpaden in de Roosendaelstraat en de Berthelotstraat (strook tussen de Guillaume Van Haelenlaan en de Wielemans-Ceuppenslaan) worden gerenoveerd.

### Volledige heraanleg:

In de loop van het tweede semester van 2016 zullen de Fléronlaan en de Kersbeeklaan (tussen de de Haveskerckelaan en de Glasblazerijlaan) van gevel tot gevel worden heraangelegd. En eind 2016, begin 2017 wordt begonnen met de volledige heraanleg van de Familielaan.

### De GFR (Gewestelijke Fietsroutes):

- op het kruispunt tussen de Jupiter- en de Bertrandlaan zijn er werken aan de gang. Brussel Mobiliteit voert de stedenbouwkundige vergunning uit, waarbij in de twee richtingen een toegang behouden wordt tussen de Jupiter- en de Bertrandlaan,
- de Van Haelenwijk wordt op dit ogenblik heraangelegd.

Dit overzicht is niet volledig; op onze website kunt u een volledige en bijgewerkte lijst vinden in de rubriek 'Lopende werven'. Bepaalde andere wegen worden hier niet vermeld maar zullen toch werken ondergaan; de termijnen hangen af van de voorafgaande interventie van nutsbedrijven.

→ **Voor alle vragen** kunt u gerust contact opnemen met ons groene nummer 0800 95 333 of 0800@vorst.brussels.

#### → Meer info?

Marc LOEWENSTEIN - *Schepen van openbare werken, openbare netheid en Informatica* - 02 370 26 65

## Nouvelles technologies : Surfer gratuitement dans le quartier Saint-Denis

Après le lancement de l'**application communale Forest1190Vorst** en septembre dernier, c'est aujourd'hui au tour du **WIFI gratuit** ! Grâce au soutien financier et logistique de la Région et du CIRB, une couverture internet est disponible au parc de l'Abbaye, sur une partie de la place Saint-Denis et dans le bâtiment abritant le service Population.

Si vous faites une balade dans le parc de l'Abbaye ou vos courses sur le marché de la place Saint-Denis, vous pouvez désormais partager vos selfies avec vos amis !

Un réseau WIFI gratuit est opérationnel depuis le mois de novembre. Il couvre tout le parc de l'Abbaye, une partie de la place Saint-Denis (dans les alentours de l'arrêt du tram/bus), ainsi que le bâtiment abritant le service Population situé rue

du Patinage. Ce projet a été mené avec le soutien actif de la Région de Bruxelles-Capitale et du CIRB (Centre informatique de la Région bruxelloise). Compte tenu des contraintes techniques - les bornes WIFI sont connectées au réseau de fibre optique -, nous avons dû nous limiter à ces trois sites. Lorsque les conditions le permettront, nous espérons poursuivre cette collaboration avec la Région bruxelloise et équiper de nouveaux lieux de vie forestois.

L'installation des bornes a été réalisée dans le plus strict respect des règles de limitation du rayonnement.

**Pour pouvoir bénéficier d'une connexion gratuite, l'utilisateur doit simplement s'inscrire sur le réseau Urbizone en insérant son adresse e-mail ... et bon surf !**

# Actu en images De actualiteit in beelden

19<sup>e</sup> Fêtes Médiévales de Forest - Abbaye de Forest – 18 – 20 septembre 2015.  
19<sup>de</sup> Middeleeuwse Feesten van Vorst – Abdij van Vorst – 18 – 20 september 2015.



14

95<sup>e</sup> Marché annuel - Place Saint-Denis et rues avoisinantes - 12 octobre 2015.  
95<sup>ste</sup> Jaarmarkt - Sint-Denijsplein en omliggende straten – 12 oktober 2015.



Rendez-vous sur le site internet communal [www.forest.irisnet.be/fr/photos](http://www.forest.irisnet.be/fr/photos)  
pour visualiser les photos des événements qui animent la vie de notre commune.  
Afspraak op de gemeentelijke website [www.vorst.irisnet.be/nl/fotos](http://www.vorst.irisnet.be/nl/fotos)  
om de foto's te bekijken van de evenementen die het leven in onze gemeente opvrolijken.

## LE SAMEDI 23 JANVIER DE 11H À 13H PLACE SAINT-DENIS

### Vin chaud de Nouvel An

Le Collège vous invite au traditionnel Vin Chaud de Nouvel An : un moment de rencontre et de convivialité pour se souhaiter les bons vœux pour l'année nouvelle dans une ambiance festive sur le kiosque de la place Saint-Denis.

→ Renseignements : 02 370 22 41



## OP ZATERDAG 23 JANUARI VAN 11U TOT 13U SINT-DENIJSPLEIN

### Glühwein voor Nieuwjaar

Het College nodigt u uit op de traditionele glühwein voor Nieuwjaar : een uitgelezen moment voor ontmoetingen en gezelligheid om elkaar het allerbeste voor het nieuwe jaar te wensen in een feestelijke sfeer in de kiosk van het Sint-Denijsplein.

→ Inlichtingen: 02 370 22 41

## INITIATION AUX ARTS-MARTIAUX

La Maison des Jeunes de Forest organise des initiations aux arts martiaux tous les lundis et jeudis de 17h à 19h30 dans la salle Orange de l'Espace Geleytsbeek (Abbaye de Forest) dans le cadre du Contrat de Quartier Durable Abbaye.

→ Infos : 02 346 24 48 ou [mj\\_forest@yahoo.com](mailto:mj_forest@yahoo.com)

Dans le cadre des dimanches musicaux, les Amis de l'Orgue de Saint-Denis vous proposent de magnifiques concerts:

## LE 20 MARS À 16H

### Quand le violoncelle se fait Espagnol !

Quatuor de Violoncelles TETRACELLI  
Albeniz, de Falla, ...

## LE 22 MAI À 16H

### Laudemus Virginem

Trio Vocal TRES ANONYMES  
Hymnes à Marie du Moyen Âge aux Temps Modernes  
Rieko Higasa, orgue  
Buxtehude

## LE 19 JUIN À 16H

### Fête de la musique

Ensemble de Clarinettes des Académies de Forest et Schaerbeek  
Michel Debroyer, direction  
Programme à déterminer  
Gratuit

**Eglise Saint-Denis**, chaussée de Bruxelles, 26 à 1190 Bruxelles.  
PAF: 8 € - 6 € (+ 60 ans, étudiants, demandeurs d'emploi), gratuit (- 13 ans) pas de prévente ni réservation

→ Renseignements: Les Amis de l'Orgue de Saint-Denis - 02 345 68 57 ou 02 511 51 52 ou [lesamisdelorgue1190@gmail.com](mailto:lesamisdelorgue1190@gmail.com) [www.lesado-sd1190.be](http://www.lesado-sd1190.be)

Contrat de Quartier Durable Abbaye | Duurzaam Wijkcontract Abdij

### INITIATION AUX ARTS MARTIAUX

LA MAISON DES JEUNES

Lundi et Jeudi  
de 17:00 à 19:30

Rendez-vous  
Espace Geleytsbeek  
Salle Orange de l'Espace  
Abbaye de Forest

Inscription par téléphone Oct. / Nov.

Tu as entre 12 et 18 ans ?  
Ouvert aux filles et aux garçons

Tu as envie de découvrir les arts martiaux ?  
PAF 10 euros / mois

Inscription & Infos : Nore ou Saïf-Eddine 0483/53.55.99

In het kader van de muzikale zondagen bieden de Vrienden van het Orgel van Sint-Denijs u een reeks prachtige concerten aan:

## OP 20 MAART OM 16U

### Wanneer de cello Spaans spreekt!

Cellokwartet TETRACELLI  
Albeniz, de Falla, ...

## OP 22 MEI OM 16U

### Laudemus Virginem

Vocaal trio TRES ANONYMES  
Hymnen aan Maria van de Middeleeuwen tot de Moderne Tijden  
Rieko Higasa, orgel  
Buxtehude

## OP 19 JUNI OM 16U

### Feest van de Muziek

Klarinetensemble van de Academies van Vorst en Schaerbeek  
Onder leiding van Michel Debroyer  
Programma nog te bepalen  
Gratis

**Sint-Denijskerk**, Brusselsesteenweg 26 te 1190 Brussel.  
PAF: € 8 - € 6 (+ 60 jaar, studenten, werkzoekenden), gratis (- 13 jaar), geen voorverkoop noch reservatie

→ Inlichtingen: De Vrienden van het Orgel van Sint-Denijs - 02 345 68 57 of 02 511 51 52 of [lesamisdelorgue1190@gmail.com](mailto:lesamisdelorgue1190@gmail.com) [www.lesado-sd1190.be](http://www.lesado-sd1190.be)

## GEVECHTSSPORTINITIATIE

In het kader van het Duurzaam Wijkcontract Abdij organiseert het Jeugdhuis van Vorst iedere maandag en donderdag van 17u tot 19u30 gevechtssportinitiaties in de Oranje Zaal in de Geleytsbeekruimte (Abdij van Vorst).

→ Info: 02 346 24 48 of [mj\\_forest@yahoo.com](mailto:mj_forest@yahoo.com)

## PERMANENCES JEUNESSE

La Maison des Jeunes de Forest organise des permanences d'information et d'accueil pour les jeunes de 14 à 22 ans, tous les lundis, mercredis et vendredis de 17h à 20h00 dans l'antenne du Contrat de Quartier Durable Abbaye (place Saint-Denis, 7).

→ **Infos :** 02 346 24 48 ou [mj\\_forest@yahoo.com](mailto:mj_forest@yahoo.com)

## PERMANENTIES VOOR JONGEREN

Iedere maandag, woensdag en vrijdag van 17u tot 20u organiseert het Jeugdhuis van Vorst info- en onthaalpermanenties voor jongeren van 14 tot 22 jaar in de antenne van het Duurzame Wijkcontract Abdij (Sint-Denijsplein 7).

→ **Info:** 02 346 24 48 of [mj\\_forest@yahoo.com](mailto:mj_forest@yahoo.com)

## INITIATION MUSICALE

La Maison des Jeunes de Forest organise des initiations à la musique tous les mercredis et vendredis de 17h à 19h00 dans la salle Orange de l'Espace Gelelytsbeek (Abbaye de Forest) dans le cadre du Contrat de Quartier Durable Abbaye.

→ **Infos :** 02 346 24 48 ou [mj\\_forest@yahoo.com](mailto:mj_forest@yahoo.com)

## MUZIEKINITIATIE

In het kader van het Duurzame Wijkcontract Abdij organiseert het Jeugdhuis van Vorst iedere woensdag en vrijdag van 17u tot 19u muziekinitiaties in de Oranje Zaal in de Gelelytsbeekruimte (Abdij van Vorst).

→ **Info:** 02 346 24 48 of [mj\\_forest@yahoo.com](mailto:mj_forest@yahoo.com)

## ATELIERS DE DALLES MOSAÏQUES ET CRÉATION DE MOBILIERS URBAINS

L'asbl Une Maison en Plus organise ces ateliers pour les adultes tous les lundis de 10h à 13h à l'Espace Gelelytsbeek (Abbaye de Forest) dans le cadre du Contrat de Quartier Durable Abbaye.

→ **Infos :** 02 349 82 40 ou [ecolecreative@hotmail.com](mailto:ecolecreative@hotmail.com)

## WORKSHOPS MOZAÏEKTEGELS EN CREATIE VAN STADSMEUBILAIR

In het kader van het Duurzame Wijkcontract Abdij organiseert de vzw Une Maison en Plus iedere maandag van 10u tot 13u deze workshops voor volwassenen in de Gelelytsbeekruimte (Abdij van Vorst).

→ **Info:** 02 349 82 40 of [ecolecreative@hotmail.com](mailto:ecolecreative@hotmail.com)



## LES RENDEZ-VOUS DE LA PLACE SAINT-DENIS

Dans le cadre du Contrat de Quartier Durable Abbaye, une série d'animations sont mises en place sur la place Saint-Denis depuis le mois de novembre 2015.

### Voici les prochains rendez-vous :

- 19 décembre de 11h à 12h : criée publique
- 20 décembre de 11h à 12h : kamishibai sur la place
- 9 janvier de 11h à 12h : criée publique
- 11 janvier : atelier d'écriture
- 18 janvier : atelier d'écriture
- 20 janvier à 19h30 : cinéma à l'abbaye de Forest
- du 20 au 25 janvier : installation sur la place des lettres d'amour
- 7 février : installation de la cabine à souffler sous le kiosque
- 14 février : kamishibai d'amour pour la st valentin
- 17 février à 19h30 : cinéma à l'Abbaye de Forest
- 21 février de 11h à 12h : kamishibai
- 27 février après-midi : événement de clôture ouvert aux habitants

→ **Infos :** lesrendezvousdelaplace@gmail.com



## DE AFSPRAKEN OP HET SINT-DENIJSPLEIN

In het kader van het Duurzame Wijkcontract Abdij worden er sinds november 2015 een reeks animatieactiviteiten georganiseerd op het Sint-Denijsplein.

### Hieronder de eerstvolgende afspraken:

- 19 december van 11u tot 12u: openbare veiling
- 20 december van 11u tot 12u: kamishibai op het plein
- 9 januari van 11u tot 12u: openbare veiling
- 11 januari: schrijfworkshop
- 18 januari: schrijfworkshop
- 20 januari om 19u30: film in de Abdij van Vorst
- van 20 tot 25 januari: plaatsing van liefdesbrieven op het plein
- 7 februari: installatie van de fluisterkabine in de kiosk
- 14 februari: liefdeskamishibai voor Valentijnsdag
- 17 februari om 19u30: film in de Abdij van Vorst
- 21 februari 11u tot 12u: kamishibai
- 27 februari namiddag: slotevenement, inwoners welkom

→ **Info:** lesrendezvousdelaplace@gmail.com

## RENCONTRES CONVIVIALES ENTRE SÉNIORS

L'asbl FIREFEC organise des rencontres conviviales entre séniors tous les lundis de 11h à 16h dans la salle orange de l'Espace Geleytsbeek (à l'Abbaye de Forest) dans le cadre du Contrat de Quartier Durable Abbaye.

→ **Infos :** Pia Makengo (Présidente) - piamakengo@gmail.com ou 0498 50 00 42



## GEZELLIGE ONTMOETINGEN TUSSEN SENIÖREN

In het kader van het Duurzame Wijkcontract Abdij organiseert de vzw FIREFEC iedere maandag van 11u tot 16u gezellige ontmoetingen tussen senioren in de Oranje Zaal in de Geleytsbeekruimte (Abdij van Vorst).

→ **Info:** Pia Makengo (Voorzitster) - piamakengo@gmail.com of 0498 50 00 42



# Agenda culturel **Cultuuragenda**

## DECEMBRE 2015

17/12 – 20:00

### BRASS (Hall principal)

Concerts : Tripartite#2 : Castus + 2 invités bruxellois  
7€ (prévente) - 10€ (sur place) - 20€ (abonnement aux 4 Tripartites)  
Billetterie sur [www.lebrass.be](http://www.lebrass.be)  
Ouverture des portes à 20:00 / Concerts à 20:30



Le groupe Castus © Castus

## JANVIER 2016

11/01 > 17/01 – ABBAYE DE FOREST

Exposition de travaux des élèves de l'Ecole La Cime à Forest.

30/01 – 20:00

### BRASS

Crash Test - Performances suivies d'un DJ set.

Prix libre

En collaboration étroite avec Isabelle Bats & Mathias Varenne

## FEVRIER 2016

06/02 > 12/02 – 09:00 - 16:30

### BRASS

Stage en immersion créative pour les 6/14 ans.

Par le collectif Boîte à Clous.

120€ (garderie, boissons et collations comprises, amener son pique-nique de midi)

Réservations :

[boiteaclous.les400coups@gmail.com](mailto:boiteaclous.les400coups@gmail.com)  
[www.les400coups.be](http://www.les400coups.be)

08/02 > 12/02 – 09:30 - 16:00

### BRASS

Stage de danse (pour enfants).

Par la Compagnie Eau-delà danse  
Accueil dès 9:00 - 160€ le stage (remboursement Mutuelle possible)  
Inscriptions :  
[ateliers.eaudeladanse@gmail.com](mailto:ateliers.eaudeladanse@gmail.com)  
Infos : 0496 78 21 31

18/02 – 20:00

### BRASS (Hall principal)

Concerts : Tripartite#3 : Hiele + 2 invités bruxellois

7€ (prévente) - 10€ (sur place) - 20€ (abonnement aux 4 Tripartites)  
Billetterie sur [www.lebrass.be](http://www.lebrass.be)  
Ouverture des portes à 20:00 / Concerts à 20:30

19-20/02 + 24-25/02 – BRASS hors les murs

Sans cercueil - Spectacle pour appartement (durée : 60').

1,25€ (article 27) - 5€ (tarif réduit) - 10€ (tarif plein)

Avec : Fabrice Dupuy, Aurore Lerat et Cécile Cozzolino

Texte et mise en scène: Cécile Cozzolino



«Sans cercueil», théâtre chez l'habitant  
© Tristan Locus

21/02 – 14:00 – 18:00

### Tous les espaces du BRASS

Les Dimanches Atomix - Après-midi parents/enfants : ateliers ludiques et créatifs, goûter partagé, spectacle court.  
Entrée gratuite - Contribution libre : une part de goûter  
Inscription souhaitée aux ateliers - En collaboration avec le tissu associatif forestois.

## MARS 2016

05/03 – 18:00 - 20:00

### BRASS

Open stage 2016

Open Mic, Impro Beat Box, Jeux d'improvisation, Guest Show + Cypher, Open Dance.

3€ (tout public)

Ouverture des portes : 17h30

Infos : [www.alerteurbaine.be](http://www.alerteurbaine.be)

Organisé par l'asbl Alerte Urbaine/Cité Culture en collaboration avec Oops Prod, improvisation.be, Impulsion dance school.

09/03 > 30/03 – Le mercredi de 18:00 à 20:00

### BRASS

Atelier de création collective encadré par une équipe artistique pédagogique. Avec les candidats inscrits à l'Open Stage du 5/03 au BRASS. Organisé par l'asbl Alerte Urbaine/Cité Culture  
Infos : [www.alerteurbaine.be](http://www.alerteurbaine.be)

**BRASS** Centre Culturel de Forest

BRASS - Centre Culturel de Forest

[www.lebrass.be](http://www.lebrass.be) - [info@lebrass.be](mailto:info@lebrass.be)

T 02 332 40.24

Avenue Van Volxem 364

1190 Forest/Vorst

[facebook.com/lebrass](https://facebook.com/lebrass)

[twitter.com/le\\_brass](https://twitter.com/le_brass)

[instagram.com/le\\_brass](https://instagram.com/le_brass)

ABBAYE de Forest / ABDIJ van Vorst

Place Saint-Denis / Sint-Denijsplein 9  
1190 Forest/Vorst

# Dégustation de bon sens : un marché gratuit!

Tous les deuxièmes samedi du mois, les habitués du marché de la place Saint-Denis assistent à une initiative peu commune : La «Dégustation de bon sens».



# «Dégustation de bon sens» : een gratis markt!

Elke tweede zaterdag van de maand zijn de vaste bezoekers van de markt op het Sint-Denijsplein getuige van een ietwat ongebruikelijk initiatief: de «Dégustation de bon sens» (de «gezond-verstanddegestatie»).

## Comment fonctionne ce marché gratuit?

Les intéressés apportent des objets (principalement des habits) dont ils ne voient plus l'utilité et ils repartent avec ce dont ils ont besoin. En parallèle, des volontaires récupèrent des invendus sur le marché pour en faire soupe ou salades de fruits à partager, gratuitement bien sûr.

Les organisateurs invitent également toute personne sachant jouer de la musique à apporter son instrument et à jouer des airs entraînants.

Il n'y a pas de meilleure manière pour rencontrer et échanger. Cette initiative permet de revisiter les notions de partage, de gratuité et de convivialité.

Les responsables ne vous demandent d'amener que trois choses : votre sourire, votre bonne humeur et vos amis... et ce dont vous n'avez plus besoin pour le donner.

Le marché de décembre vient juste de se tenir. Prochain rendez-vous, **le samedi 09 janvier 2016 de 13h à 16h** pour partager un agréable moment avec les Forestois.

→ **Plus d'informations** sur Facebook – Dégustation de bon sens Forest

## Hoe werkt deze gratis markt ?

De belangstellenden brengen spullen mee (voornamelijk kleding) die ze zelf niet meer nodig hebben en vertrekken met wat ze wel nodig hebben. Tegelijk recupereren vrijwilligers onverkochte producten op de markt om er soep of fruitsla van te maken die uiteraard gratis uitgedeeld wordt.

De organisatoren nodigen tevens iedereen die muziek kan spelen uit zijn of haar instrument mee te brengen en meeslepende deuntjes te komen spelen.

Geen betere manier om mensen te ontmoeten en beter te leren kennen. Dit initiatief biedt ons de gelegenheid om verder na te denken over de begrippen 'delen', 'kosteloosheid' en 'gezelligheid'.

Van de verantwoordelijken hoeft u maar drie dingen mee te brengen: uw glimlach, uw goed humeur en uw vrienden... en de spullen die u niet meer nodig heeft om ze weg te geven.

De markt van december heeft zopas plaatsgevonden. Volgende afspraak, **op zaterdag 09 januari 2016 van 13u tot 16u**, om samen met de Vorstenaren een aangename ochtend te beleven.

→ **Meer informatie** op Facebook – Dégustation de bon sens Forest





## La cohésion sociale au cœur du 11 novembre 2015

*Il ne sera jamais inutile de rappeler aux jeunes générations que nos ancêtres se sont battus et sont morts pour notre liberté.*

Comme chaque année, plusieurs Forestois se sont réunis autour du Monument aux morts, square Omer Denis. Les autorités forestoises voulaient marquer le coup car il ne suffit plus de simplement parcourir et de citer la liste des noms gravés dans la pierre du monument.

Les représentants de la commune étaient très heureux de voir réunies des personnes d'origines diverses, qui représentent parfaitement notre commune. La cohésion sociale, elle est un garant de paix, il était important qu'elle soit au centre des discours de ce 11 novembre.

En cette journée de commémoration, le Collège forestois honorait également Madame Madeleine Lwakabwanga Bistshilwalwa habitante de la commune.

Forest lui a décerné le titre honorifique de femme de paix pour son engagement social et son engagement pour les

droits de la femme. Elle aide, grâce à son association Kin'up à Kinshasa, les enfants perdus en leur offrant une aide matérielle et scolaire. Elle défend également le droit des femmes de son pays d'origine. Ensemble avec d'autres femmes de la diaspora congolaise, elle a rédigé un mémorandum dénonçant la situation de l'est du Congo et elle a participé à presque toutes les marches et activités pour l'arrêt des violences envers les femmes.

Le Collège explique qu'il souhaitait mettre Madame Madeleine Lwakabwanga à l'honneur pour le courage dont elle a fait preuve durant toutes ces années. Arrivée à l'âge de 9 ans en Belgique, elle a eu la chance de croiser le chemin de personnes fantastiques. Il était logique, selon elle, de rendre ce qui lui a été donné en créant son association en Belgique.

Il était important de souligner en ce 11 novembre le travail formidable de certains de nos concitoyens qui œuvrent quotidiennement pour la paix. Dans notre commune mais également dans de lointains pays.

## Sociale cohesie in de kijker op 11 november 2015

*Nooit zal het overbodig zijn de jonge generaties eraan te herinneren dat onze voorouders gestreden hebben en gesneuveld zijn voor onze vrijheid.*

Zoals elk jaar zijn verschillende Vorstenaren samengekomen rond het Monument der Doden, Omer Denissquare. De Vorstse overheden wensten deze dag op een bijzondere manier te herdenken, want het volstaat niet meer om namen, die in de steen van het monument gebeiteld staan, te overlopen en op te noemen.

De vertegenwoordigers van de gemeente waren ten zeerste verheugd te zien hoe personen van verschillende afkomst aanwezig waren - de perfecte afspiegeling van onze gemeente. Sociale cohesie is een waarborg voor vrede; het was dan ook belangrijk dat de toespraken van 11 november jl. hierop de nadruk legden.

Op deze herdenkingsdag zette de gemeente ook een van haar inwoners, mevrouw Madeleine Lwakabwanga Bistshilwalwa, in de bloemetjes.

Vanwege haar sociale engagement en haar engagement voor de vrouwenrechten heeft Vorst haar de eretitel van vredesvrouw

toegekend. Via haar vereniging Kin'up in Kinshasa helpt ze de 'verloren' kinderen door hen materiële hulp en schoolhulp aan te bieden. Ze verdedigt ook de vrouwenrechten in haar land van herkomst. Samen met andere vrouwen uit de Congolese diaspora heeft ze een memorandum opgesteld waarin ze de situatie in Oost-Congo aan de kaak stelt. Ook heeft ze deelgenomen aan zowat alle marsen en activiteiten met als doel het geweld op vrouwen te stoppen.

Het College verduidelijkt dat het mevrouw Madeleine Lwakabwanga wenste te eren voor de moed waarvan ze gedurende al die jaren blijkt heeft gegeven. Mevrouw Lwakabwanga, die in België is aangekomen toen ze negen jaar oud was, heeft het geluk gehad het pad te kruisen van een aantal fantastische mensen. Volgens haar was het dan ook logisch om haar dankbaarheid te uiten door in België haar vereniging te stichten.

Het was belangrijk om op deze dag het buitengewone werk te benadrukken van sommige van onze medeburgers die zich iedere dag inzetten voor de vrede. In onze gemeente, maar ook in verre landen.

## Centenaire Honderdjarige



Madame / Mevrouw  
**Lorfèvre Gilberte**  
100 ans /jaar

## Jubilés de mariage Huwelijkjubilea



Monsieur et Madame / De Heer en Mevrouw  
**Vanderbiest-Theys**  
Noces de brillant / Briljanten bruiloft (65)



Monsieur et Madame / De Heer en Mevrouw  
**Mievis-van Rollegem**  
Noces d'or / Gouden bruiloft (50)

### → Plus d'info ?

Mariam EL HAMIDINE – *Echevine de la Population /  
Officier de l'Etat Civil - cohésion sociale*  
02 370 22 54

## Mariages Huwelijken

août/septembre/octobre 2015



Lahousse Martin et/en Zahradníková Zuzana  
Doratiotto Rémi et/en Liégeois Mathilde  
Remaut Wouter et/en Vangoidsenhoven Galia  
Mortada Yassin et/en Chhib Sabrina  
Gérin France et/en Jonckheere Emilie  
Lesort Romain et/en Martinez-Esparza Belizon Carmen  
De Ryck Dennis et/en Vanheusden Liesbeth  
Simon Alexandre et/en Straetmans Alexia  
Gluck Claude et/en Marques Da Silva Maria  
Dubuisson Xavier et/en Frantzen Pratima  
Payen Olivier et/en Moreau Caroline  
Benouara Michel et/en Constant Michèle  
Ver Elst-Reul François et/en Danhier Fabienne  
Rolin Julien et/en Fonseca Ribeiro Sara  
Damman Alix et/en Baland Rose-Marie  
Tahiri Mohamed et/en Laurent Inès  
Abdelkhalek Jameleddine et/en Bensaïd Sahra  
Da Fonseca Dias Pereira Sérgio et/en González Chuquirima Nelly  
de Haes Cyrille et/en Pagola Maria  
El Madi Smail et/en Tahri Rabab  
Da Silva Marques João et/en Duarte Mogollon Sara  
Vanden Eynden Xavier et/en van Duikeren Alexandra  
Tison Georges et/en Pereda Apanasovic Lidia  
Rachidi Zoheir et/en Babar Pakiza  
Yousfi Youssef et/en Kerrit Hind  
Silva Ferreira Jesiel et/en Muniz Aragão Pires Gabrielle  
Perez Leroux Gino et/en Parlevliet Suzette,  
Salhi Kamal et/en Zbairi Latifa  
Mary David et/en De Wispelaere Angela  
Ferrante Giacomo et/en t Amico Lucia  
Gaignage Patrick et/en Lhermitte Geneviève  
Lemière Jacques et/en Leroy Marie-Hélène  
Bensbih Abdeillah et/en Mehjoubi Medhoune Samia  
Cailliet Jean-Marc et/en Gauthier Virginie  
Vanden Meersche Alain et/en Foucart Chantal  
Dagrain Gwanaël et/en Enfedaque Morenilla Josefina  
Wingers Serge et/en Grégoire Sarah  
Burnay Matthieu et/en Peret Aurélie  
Darteville Jean-Christophe et Petit Isabelle  
Gross Jérémie et/en Roegiers Camille  
Benajiba Jahfare et/en Lachguer Ilham  
Fragneau Nicolas et/en Yahiaoui Nora  
Goldenberg Lionel et/en Nguyễn Xuân Yên  
Abdourahman Dembile Hassan et/en Said Areite Ifrah  
Madani Younes et/en Chahid Btisam  
Tafilinski Philippe et/en De Prins Lucie  
Arsac Florent et/en Perdomo Escovar Angelica  
Gousseau Wannès et/en De Schrijver Caro  
Bellemans Roger et/en Meylemans Gisèle

21

## Naissances Geboorten

Naissances août/septembre/octobre 2015

Dauven Roxane  
Sow Haby  
Van de Gucht Emma



### → Meer info?

Mariam EL HAMIDINE – *Schepen van Bevolking /  
Ambtenaar van de Burgerlijke stand - sociale cohesie*  
02 370 22 54

# Contrat de Quartier Durable Abbaye (CQDAb)



# Duurzaam Wijkcontract Abdijs (DWCAb)

**Le futur de l'Abbaye commence dès maintenant !**

La Commune de Forest a lancé un projet ambitieux visant la réhabilitation complète de l'Abbaye de Forest. Véritable écrin du patrimoine forestois et bruxellois, l'objectif est d'y créer un grand pôle culturel et un espace vert de qualité.

Ainsi, l'Abbaye accueillera à terme une bibliothèque, une ludothèque, des salles d'exposition et de résidence d'artistes, une salle polyvalente, une académie de musique, de danse et d'arts parlés, une salle de spectacle, un établissement HoReCa et un espace dédié à la jeunesse.

Ce pôle culturel, qui ouvrira en 2023, sera financé grâce à Beliris, le Fonds Européen de Développement Régional, la Direction des Monuments et Sites, la Région, le Contrat de quartier et la Commune.

**En attendant, grâce notamment au Contrat de Quartier Durable Abbaye, le site de l'Abbaye reprend vie.**

En effet, pour préfigurer les fonctions futures, de nombreux partenaires du CQDAbbaye bénéficient désormais de locaux et proposent un éventail d'activités de qualité pour les habitants et usagers : création de dalles mosaïque, initiation à la musique ou aux arts martiaux, expositions, réparation de vélo, rencontres conviviales pour seniors, cinéma, théâtre...

Il y en a pour tous les goûts et tous les âges. Les activités sont généralement gratuites. Profitez-en !

#### Infos :

Blog : <http://quartierabbaye-abdijswijk.blogspot.be>

Facebook : Contrat de Quartier Durable Abbaye - Duurzaam Wijkcontract Abdijs

**De toekomst van de Abdijs begint nu !**



De Gemeente Vorst is gestart met een ambitieus project dat gericht is op de volledige rehabilitatie van de Abdijs van Vorst. De Abdijs is een echt juweeltje van het Vorstse en Brusselse erfgoed en het is de bedoeling er een grote culturele pool en een kwaliteitsvolle groene ruimte te creëren.

Zo zal er op termijn onderdak zijn voor een bibliotheek, een ludothek, tentoonstellingszalen en residentie ruimten voor kunstenaars, een polyvalente zaal, een academie voor muziek, dans en woordkunsten, een spektakelzaal, een horecazaak en een ruimte bestemd voor de jeugd.

Deze culturele pool, die haar deuren zal openen in 2023, zal gefinancierd worden dankzij Beliris, het Europese Fonds voor Regionale Ontwikkeling, de Directie van Monumenten en Landschappen, het Gewest, het Wijkcontract en de Gemeente.

**In afwachting daarvan wordt er, dankzij ondermeer het Duurzame Wijkcontract Abdijs, nieuw leven geblazen**

**in de site van de Abdijs.** Om een voorproefje te geven van de toekomstige functies maken talrijke partners van het DWCAbdijs voortaan immers gebruik van lokalen en bieden ze een waaier aan kwaliteitsvolle activiteiten aan voor de bewoners en gebruikers : creatie van mozaïektegels, initiatie in de muziek of in de vechtsporten, tentoonstellingen, fietsherstelling, gezellige ontmoetingen voor senioren, film, theater... Er is voor ieder wat wils. Over het algemeen zijn de activiteiten gratis. Profiteer ervan!

#### Info:

Blog : <http://quartierabbaye-abdijswijk.blogspot.be>

Facebook: Contrat de Quartier Durable Abbaye - Duurzaam Wijkcontract Abdijs

→ Plus d'info ?

Charles SPAPENS – Echevin de la revitalisation des quartiers - 02 348 17 02

→ Meer info?

Charles SPAPENS – Schepen van heropleving van de wijken - 02 348 17 02

## Contrat de Quartier Primeurs-Pont de Luttre (CQPPL)



## Wijkcontract Vroege Groenten- Luttrebrug (WCVGL)

### Plaine de jeux des Primeurs

Le Collège des Bourgmestre et Echevins a inauguré la plaine de jeux construite dans le cadre du Contrat de Quartier Primeurs-Pont de Luttre, le mercredi 14 octobre 2015.

Cet espace est le résultat d'une belle collaboration entre la Commune et les habitants du quartier. Celle-ci a permis de trouver une solution pérenne suite à un premier aménagement temporaire.



### Speelplein Vroegegroenten

Op woensdag 14 oktober 2015 heeft het College van Burgemeester en Schepenen het speelplein ingehuldigd dat gebouwd werd in het kader van het Wijkcontract Vroege Groenten-Luttrebrug.

Deze ruimte is het resultaat van een mooie samenwerking tussen de Gemeente en de wijkbewoners. Zo werd een blijvende oplossing gevonden volgend op een eerste tijdelijke inrichting.

## Contrat de Quartier Saint-Antoine (CQSA)



## Wijkcontract Sint-Antonius (WCSA)

### Imprimerie

Le Collège des Bourgmestre et Echevins a inauguré le site « Imprimerie » le samedi 24 octobre 2015. Pour rappel, il s'agit d'un équipement (bureau et salle polyvalente) et un jardin pédagogique avec bacs de plantation, espace de détente et cuisine extérieure construit dans le cadre du Contrat de Quartier Saint-Antoine et situé rue de l'Imprimerie, 5. Ce site est désormais géré par la Prévention de Forest qui y mène des activités autour de 4 axes : Environnement & Alimentation; Administration & Institutions ; Economie ; Santé & Bien-Être.



### Drukkerij

Op zaterdag 24 oktober 2015 heeft het College van Burgemeester en Schepenen de site « Drukkerij » officieel geopend. Ter herinnering, het gaat hier om een voorziening (kantoor en polyvalente zaal) en een pedagogische tuin met plantenbakken, ontspanningsruimte en buitenkeuken, gebouwd in het kader van het Wijkcontract Sint-Antonius en gelegen in de Drukkerijstraat, 5.

Deze site wordt voortaan beheerd door de Preventiedienst van Vorst die er activiteiten rond 4 thema's organiseert. Leefmilieu & Voeding ; Administratie & Instellingen ; Economie ; Gezondheid & Welzijn.



## Le parcours d'artistes c'est reparti !

En mai et juin, les Communes de Forest et de Saint-Gilles s'associent à nouveau pour organiser deux week-ends au cours desquels les artistes ouvrent les portes de leur atelier.

**L'édition 2016 du Parcours d'Artistes Saint-Gilles/Forest se déroulera du 27 mai au 5 juin 2016.**

Cette prochaine édition mobilisera les participants autour de la place qu'ils occupent à Saint-Gilles ou Forest, et autour du message qu'ils adressent, par la création artistique, à la société dans laquelle ils vivent. Tous les artistes qui occupent un espace de création à Saint-Gilles ou Forest peuvent participer. Les musées, centres et galeries d'art ainsi que les institutions et associations implantées sur ce territoire qui présentent un projet d'exposition en lien avec le manifeste, sont également invités à participer à la biennale.

Cette édition mettra en avant également des interventions dans l'espace public et par ce biais, l'implication de l'artiste dans son quartier avec la volonté de provoquer des interactions entre l'art et les habitants, inciter à la rencontre.

**Inscription pour les artistes et les lieux d'exposition - Jusqu'au 31 décembre 2015 via le formulaire papier et électronique.**

Rendez-vous sur [parcoursdartistes.be](http://parcoursdartistes.be) où vous trouverez tous les documents et informations nécessaires à votre inscription. Vous pouvez également nous poser toutes vos questions par mail, par téléphone, et lors des permanences organisées au BRASS et à la MAISON PELGRIMS (69, rue de Parme à 1060 Saint-Gilles) les mercredis et vendredis de 13:00 à 17:00.

→ Plus d'info ?

Charles SPAPENS – Echevin de la culture  
02 332 40 24

## Kunstenaarsparcours We zijn weer vertrokken !

In mei en juni bundelen de gemeenten Vorst en Sint-Gillis nogmaals hun krachten om twee weekends te organiseren waarin de kunstenaars de deuren van hun ateliers openzetten.

**De editie 2016 van het Kunstenaarsparcours Sint-Gillis/Vorst zal plaatsvinden van 27 mei tot 5 juni 2016.**

Tijdens deze editie zullen de deelnemers zich buigen over hun plaats in Sint-Gillis of Vorst en over de boodschap die zij via hun kunstwerken richten tot de maatschappij waarin zij leven. Alle kunstenaars die een creatieve ruimte hebben in Sint-Gillis of Vorst kunnen deelnemen. Ook musea, kunstcentra en galerijen, net als alle instellingen en verenigingen op dit grondgebied die een tentoonstellingsproject indienen dat verband houdt met het manifeste, worden uitgenodigd om deel te nemen aan deze biennale.

Door interventies in de openbare ruimte op de voorgrond te plaatsen, benadrukt deze editie ook de betrokkenheid van de kunstenaar bij zijn wijk, om zo te zorgen voor interactie tussen kunst en bewoners en aan te moedigen tot ontmoetingen.

**Inschrijvingen voor kunstenaars en tentoonstellingsruimten - Tot en met 31 december 2015 via het papieren of elektronische formulier.**

**Inschrijvingen voor kunstenaars en tentoonstellingsruimten - Tot en met 31 december 2015 via het papieren of elektronische formulier.**

Afspraak op [parcoursdartistes.be](http://parcoursdartistes.be), waar u alle nodige documenten en inlichtingen zult vinden voor uw inschrijving. U kunt ons tevens al uw vragen stellen per mail, per telefoon en tijdens de permanenties die op woensdag en vrijdag van 13:00 tot 17:00 georganiseerd worden in BRASS en in het PELGRIMSHUIS (Parmastraat 69, 1060 Sint-Gillis).

→ Meer info?

Charles SPAPENS – Schepen van cultuur  
02 332 40 24



# Quartier Ludiek in de buurt van de Bondgenotenstraat

De Gemeente hecht heel veel belang aan een inrichting van de openbare ruimte die ontmoetingen tussen bewoners aanmoedigt - in het bijzonder ontmoetingen tussen de allerjongsten. Zo ontstaat een stad op mensenmaat.

Het project Quartier Ludiek kadert in deze logica en stimuleert speel- en ontspanningsmogelijkheden in de straten en openbare ruimten. Na de creatie van de mobiele speelkarren in 2014 vonden in de Bondgenotenstraat twee nieuwe artistieke speelinterventies plaats: de eerste op het kruispunt met de Jef Devosstraat, de tweede aan het begin, op het pleintje bij de ingang van het Dudenpark, onder aan de Mysteriesstraat.

De 'bouwaspecten' van de herinrichting (bloembakken, hekken, boomstammen, bankjes), die twee jaar geleden aan dit pleintje werden toegevoegd, waren al ontworpen in samenwerking met QuartierWielsWijk, en ook bij deze nieuwe tussenkomsten werd dit wijkcomité betrokken, net als de kinderen van de Parkschool.



## → Meer info?

Jutta BUYSE

Schepen van Nederlandstalige aangelegenheden

02 348 17 17

# Quartier Ludiek dans les environs de la Rue des Alliés !

La Commune accorde une grande importance à un aménagement de l'espace public qui suscite la rencontre entre habitants, les plus jeunes en particulier. Cela crée une ville à taille humaine.

Le projet Quartier Ludiek rentre dans cette logique, en stimulant les possibilités de jeux et de détente dans les rues et espaces publics. Après la création des chariots de jeux en 2014, deux nouvelles interventions artistico-ludiques ont eu lieu rue des Alliés. La première à son croisement avec la rue Jef Devos, la seconde à son début, sur la placette proche de l'entrée du parc Duden, au bas de la rue du Mystère.

Les aspects « construction » du réaménagement (bacs à fleurs, barrières, troncs d'arbre, bancs) installés depuis deux ans sur cette placette avaient déjà été conçus en collaboration avec le Quartier Wiels Wijk. Ces nouvelles interventions ont à nouveau impliqué ce comité de quartier ainsi que les enfants de l'école primaire Parkschool.



## → Plus d'info ?

Jutta BUYSE

Echevine des Affaires néerlandophones

02 348 17 17



- Une page de l'histoire locale racontée par le Cercle d'Histoire et du Patrimoine de Forest (176 - bt. 4, avenue Van Volxem à 1190 Bruxelles)
- De Geschiedenis -en Patrimoniumkring van Vorst (Van Volxelaan 176 - bus 4 1190 Brussel) presenteert u een stukje plaatselijke geschiedenis

# L'enseignement à Forest et son histoire.

## Het onderwijs in Vorst en zijn geschiedenis.



Jusqu'au 18<sup>e</sup> siècle, la majorité de la population était illettrée et non-scolarisée. Durant la période « hollandaise » (1815-1830), le Roi Guillaume Ier encouragea fortement le développement de l'instruction et un local scolaire fut, paraît-il, aménagé dans une pièce attenante à une mercerie, au n° 21 de la chaussée de Bruxelles.

En 1828, un bâtiment fut construit comprenant une classe, un logement pour l'instituteur, une remise pour la pompe à incendie, une demeure pour le garde-champêtre, un corps de garde et un amigo (un cachot). Ce bâtiment devint plus tard notre première Maison communale.

Le programme d'éducation comprenait la lecture, l'écriture, la grammaire, le calcul, la géographie, l'histoire nationale, les formes géométriques et le chant.

En 1874, vu l'accroissement de la population scolaire (un instituteur avait parfois plus de cent élèves, âgés entre 6 et 12 ans !), des plans furent adoptés pour la création d'une école de garçons sur la place publique du « Dries » (qui est aujourd'hui la place Saint-Denis), les filles restant à la Maison communale. La démolition de l'école du Dries fut décidée en 1891 et permit l'aménagement et la surélévation du sol de la place Saint-Denis, vu la fréquence des inondations.

Dès 1876, le bourgmestre Guillaume Van Haelen et l'échevin de l'Enseignement, Jean-Baptiste Vanpé améliorèrent l'organisation de l'enseignement. Ils instaurèrent par exemple, l'interdiction de châtimens corporels, l'attribution de « bonnes notes », l'amélioration du « Cours pour adultes » créé en 1867, le cours de gymnastique et le cours de chant qui amena la création de l'Académie de Musique.

En juillet 1879, la « Loi organique de l'enseignement primaire » fut votée. Elle déclencha la première « Guerre scolaire » entre l'enseignement « officiel » et l'enseignement « libre ». Une modification de cette loi permit, en septembre 1895, la création d'écoles libres, notamment l'école Sainte-Alène (avenue Kersbeek) et l'école Saint-Augustin (avenue Saint-Augustin).

Par la suite, l'urbanisation des quartiers forestois suscita la création de nombreux bâtiments scolaires communaux.

Tot in de 18<sup>de</sup> eeuw was de meerderheid van de bevolking ongeletterd en er werd niet naar school gegaan. Tijdens de « Hollandse » periode (1815-1830) drong Koning Willem I sterk aan op de ontwikkeling van het onderricht en er werd, naar het schijnt, een schoollokaal ingericht in een vertrek naast een garenwinkel op de Brusselsesteenweg nr 21.

In 1828 werd er een gebouw opgetrokken met een klas, een woning voor de onderwijzer, een bergplaats voor de brandspuit, een huis voor de veldwachter, een hoofd wacht en een amigo (een gevangeniscel). Dit gebouw werd later ons eerste Gemeentehuis.

Het opvoedingsprogramma omvatte lezen, schrijven, grammatica, rekenen, aardrijkskunde, nationale geschiedenis, geometrische vormen en zang.

Gezien de toename van de schoolbevolking (een onderwijzer had soms meer dan honderd leerlingen tussen 6 en 12 jaar oud !) werden er in 1874 plannen goedgekeurd voor de oprichting van een jongensschool op het openbare plein van de « Dries » (dat vandaag het Sint-Denijsplein is); de meisjes bleven in het Gemeentehuis. De afbraak van de school op de Dries werd beslist in 1891 en maakte de inrichting en de ophoging van de grond van het Sint-Denijsplein mogelijk, gezien de talrijke overstromingen.

Vanaf 1876 zorgden de burgemeester Guillaume Van Haelen en de schepenen van Onderwijs Jean-Baptiste Vanpé voor een betere organisatie van het onderwijs. Ze voerden bijvoorbeeld het verbod op lijfstraffen in, de toekenning van « goede punten », de verbetering van de « Les voor volwassenen » opgericht in 1867, de turnles en de zangles die leidde tot de oprichting van de Muziekacademie.

In juli 1879 werd de « Wet tot regeling van het lager onderwijs » gestemd. Hierdoor barstte de eerste « Schoolstrijd » los tussen het « officiële » onderwijs en het « vrije » onderwijs. Een wijziging van deze wet maakte, in september 1895, de oprichting van vrije scholen mogelijk, ondermeer de Sint-Alenaschool, (Kersbeeklaan) en de Sint-Augustinusschool (Sint-Augustinuslaan).

De verstedelijking van de Vorstse wijken leidde vervolgens tot de oprichting van talrijke gemeentelijke schoolgebouwen. Zoals het gebouw van de Parkschool (school nr 3 in de



Comme celui de l'école du Parc (école n°3 sur l'avenue Besme) qui fut démolie et remplacé par l'Ecole 3 de la rue Timmermans. Soulignons que pendant les guerres 14-18 et 40-45, les Allemands séparèrent les élèves en classes néerlandophones et francophones selon leur connaissance de ces langues et la consonance de leur nom de famille.

En 1919, on envisagea le projet de construction d'un nouveau groupe scolaire, rue de Fierlant, sur l'emplacement de l'ancienne cité Vanderschrick. Le terrain fut acquis en 1920, mais le complexe scolaire, très moderne et fort bien conçu, ne fut inauguré qu'en 1935 (écoles n° 9 et 10 actuelles). En 1920, on institua les repas scolaires et des « cures d'air » dans des colonies de vacances.

Depuis les années 20, notre enseignement a fortement évolué. Des nouvelles écoles ont été construites ou ont remplacé d'anciens bâtiments. Certaines ont changé d'affectation et certaines ont également disparu! Mais notre commune n'a rien à envier aux autres communes en matière d'enseignement.

Besmelaan) die afgebroken en vervangen werd door School 3 in de Timmermansstraat.

Tijdens de oorlogen 14-18 en 40-45 splitsten de Duitsers de leerlingen op in Nederlandstalige en Franstalige klassen volgens hun kennis van deze talen en de klank van hun familienaam.

In 1919 werd een bouwproject voor een nieuwe scholengroep, in de Fierlantstraat, op de locatie van de voormalige wijk Vanderschrick in overweging genomen. Het terrein werd aangekocht in 1920, maar het zeer moderne en goed ontworpen scholencomplex werd pas in 1935 ingehuldigd (huidige scholen nr 9 en 10). In 1920 werden de schoolmaaltijden en de « luchtkuren » in vakantiecampen ingevoerd.

Sinds de jaren 20 heeft ons onderwijs een sterke evolutie ondergaan. Nieuwe scholen werden gebouwd of hebben oude gebouwen vervangen. Sommige schoolgebouwen kregen een andere bestemming en sommige zijn ook verdwenen! Maar onze gemeente moet niet onderdoen voor de andere gemeenten op vlak van onderwijs.

## Le mot de l'opposition

### Forest, commune « voitures admises »

La mobilité est devenue une réelle préoccupation à Bruxelles.

Si l'automobile reste le moyen de locomotion le plus souple, force est de reconnaître que l'engorgement de nos artères pose de sérieux problèmes.

Les écologistes et autres « bobos », simplifiant les choses, ont ostensiblement déclaré la guerre à la voiture, en limitant notamment le nombre de parkings !

Tout le monde admet que les transports en commun sont une réelle alternative y compris pour les navetteurs. Encore faut-il que les infrastructures (notamment le RER) soient opérationnelles. Il n'y aura pas de solution à la mobilité sans un maillage serré de métros et de trams en site propre.

Devant pareil constat, il est stupide de déclarer la guerre à la voiture.

Depuis quelques années, une autre mode s'est imposée dans le débat de la mobilité : « le tout au vélo ». Si ce mode de transport non polluant revêt un côté sympathique, il est illusoire d'en faire la panacée à nos problèmes de mobilité.

Depuis ces dernières années, on a vu fleurir les « SUL » (sens interdits autorisés pour les vélos) et les pistes cyclables se multiplient plus que de raison. Est-il utile de dessiner

des pistes cyclables là où les automobilistes sont dans l'impossibilité de respecter ? Est-il intelligent de dessiner des pistes cyclables entre les rails du tram comme sur les chaussées d'Alsemberg et de Neerstalle. Peut-être pour ralentir la vitesse commerciale des transports en commun...

On a vu s'installer 18 stations Villo (vélos publics), qui ont entraîné la suppression de places de parking.

Au vu de la configuration de notre commune (haut et bas), Forest n'est pas faite pour le vélo. Sa pratique se révèle même dangereuse, surtout que les cyclistes ne sont pas les plus respectueux du code de la route.

Dans leur vie de tous les jours, beaucoup de Forestois ont besoin de leur voiture et se garer à Forest est devenu un cauchemar. Au-delà des idéologies et des dogmes, les élus de la majorité devraient en tenir compte.

Lors du dernier Conseil communal, répondant à mon intervention, l'Echevin de la mobilité a conclu que nous n'avions pas la même vision politique... Je confirme !

Michel BORCY  
Chef de Groupe MR



## Un nouveau pavé de mémoire à Forest



Un nouveau pavé de mémoire a été inauguré, le 08 novembre dernier, au 73 rue Rodenbach en l'honneur de **Louis Heylligers**.

Les pavés de la mémoire sont ces petits dés de béton ou de métal enfoncés dans les trottoirs. La face supérieure est recouverte d'une plaque en laiton qui honore la mémoire d'une victime du nazisme, déportée, puis assassinée dans un camp de concentration ou

dans un camp de la mort parce qu'elle était Juive, résistante, handicapée,...

Louis Heylligers était résistant et il l'a payé de sa vie. Cette inauguration a eu lieu en présence de l'artiste Gunter Demning, des membres de l'Association pour la Mémoire de la Shoah et les petits-enfants du résistant.

La cérémonie s'est déroulée dans une grande émotion.

## Pharmacie de garde !

*Le petit a de la température ?  
Vous avez un mal de tête ?*

**P**as de panique ! Vous pouvez trouver la pharmacie de garde près de chez vous sur le site [www.pharmacie.be](http://www.pharmacie.be). Le site propose une mine d'informations utiles pour une bonne santé. Vous pouvez même télécharger l'application pharmacie.be !

Le pharmacien est, sans conteste, le professionnel de santé le plus accessible et le plus proche consulté en premier recours. Il écoute, conseille, fait de la prévention et, si nécessaire, oriente les patients vers d'autres prestataires de soins.

Au travers d'un service de garde, il garantit un accès au médicament 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7.

Si vous n'avez internet, un numéro payant (1,50 €/min) peut également vous orienter vers la pharmacie de garde la plus proche de votre domicile. Il s'agit du **0903 99 000**.

28

## Een nieuwe Stolperstein in Vorst

Op 08 november jl. werd in de Rodenbachstraat 73 te Vorst een nieuwe Stolperstein ingehuldigd, ter ere van **Louis Heylligers**.

'Stolpersteine' zijn die kleine betonnen of metalen blokjes die in de voetpaden worden geslagen. De bovenzijde is bedekt met een messing plaatje ter nagedachtenis van een slachtoffer van het nazisme. De steen herinnert aan iemand die werd gedeporteerd en vervolgens in een concentratiekamp of vernietigingskamp werd vermoord omdat hij of zij Joods was, of lid van het verzet, gehandicapt, ...

Louis Heylligers was lid van het verzet en heeft dit met zijn leven moeten bekopen. Deze inhuldiging vond plaats in het bijzijn van de kunstenaar Gunther Demning, van de leden van de Vereniging voor de Herinnering aan de Shoah en van de kleinkinderen van de verzetsstrijder.



De ceremonie ging gepaard met veel emotie.

## Apotheker van wacht!

*Heeft uw kind koorts? Hebt u last van hoofdpijn?*

**G**een paniek! Op de site [www.apotheek.be](http://www.apotheek.be) kunt u zien waar zich de dichtstbijzijnde apotheek van wacht bevindt. U vindt er ook een schat aan nuttige informatie i.v.m. uw gezondheid. U kan zelfs de app apotheek.be downloaden!

De apotheker is zonder twijfel de toegankelijkste en meest nabije eerstelijnsgezondheidswerker. Hij biedt een luisterend oor, geeft raad, doet aan preventie en verwijst de patiënt indien nodig door naar andere gezondheidswerkers.

Via de wachtdienst verzekert hij een permanente toegang tot medicijnen - 24 uur op 24 en 7 dagen op 7.

Voor wie niet beschikt over internet, bestaat er een betaalnummer (1,50 €/min) dat u tevens kan doorverwijzen naar de dichtstbijzijnde apotheek. Het gaat om **0903 99 000**.

# Déneigement des voiries et trottoirs

En cette saison hivernale, l'arrivée de la neige fait la joie des petits... et des grands.

Afin de garantir sécurité et mobilité à Forest, la commune déploie tous les efforts pour déneiger les axes routiers le plus rapidement possible.

Notre commune comprend 65 km de voirie. La gestion hivernale de ces voiries passe par la constitution d'importantes réserves de sel. En cas de nécessité, les travaux de déneigement et d'épandage s'amorcent d'abord au niveau des axes principaux et ensuite au niveau des axes secondaires avec une attention toute particulière pour les voiries en forte pente. En plus des voiries communales, il y a également 17 km de voiries régionales dont le déneigement est assuré par la Région.

Quant au déneigement des trottoirs, il incombe au propriétaire ou copropriétaire, locataire ou concierge, portier, gardien ou aux personnes chargées de l'entretien quotidien des lieux. Les trottoirs couverts de neige ou de verglas doivent être balayés

ou rendus non glissants sur les deux tiers de leur largeur avec un minimum de 1,50 m. La neige doit être déposée en tas au bord du trottoir et ne peut être jetée sur la chaussée. Les avaloirs d'égoûts et les caniveaux doivent rester libres.

Faute d'entretien des trottoirs, votre responsabilité peut être engagée en cas d'accident devant chez vous comme par exemple la chute d'un piéton.

Ce rappel est une obligation inscrite dans le Règlement Général de Police.

→ Plus d'info ?

Marc-Jean GHYSSELS *Bourgmestre et*

Marc LOEWENSTEIN - *Echevin des travaux publics,*

0800 -95 333

# Sneeuwvrij maken van de wegen en voetpaden

29

In deze winterperiode betekent de komst van de sneeuw vreugde voor jong... en oud.

Om de veiligheid en mobiliteit in Vorst te waarborgen, doet de Gemeente er alles aan om de verkeersaders zo snel mogelijk sneeuwvrij te maken.

Uw gemeente beschikt over een wegennet van 65 km. Voor het beheer van deze wegen in de winter moeten aanzienlijke zoutreserves aangelegd worden. Indien nodig begint het sneeuwruimen en strooien eerst ter hoogte van de voornaamste verkeersassen en vervolgens op de secundaire wegen met bijzondere aandacht voor de wegen met een sterke hellingsgraad. Naast de gemeentewegen zijn er tevens 17 km gewestwegen die vrijgemaakt worden door het Gewest.

Het sneeuwvrij maken van de voetpaden is echter de taak van de eigenaar of mede-eigenaar, van de huurder of conciërge, van de huisbewaarder of van de personen die instaan voor het dagelijkse onderhoud van de plaatsen. De met sneeuw of

ijzel bedekte voetpaden moeten geruimd en slipvrij gemaakt worden over twee derden van hun breedte, met een minimum van 1,50 m. De sneeuw moet aan de rand van het voetpad opgehoopt worden en mag niet op de rijweg gegooid worden. De straatkolken en straatgoten moeten vrij blijven.

Bij gebrek aan onderhoud van de voetpaden kunt u aansprakelijk gesteld worden voor een ongeval voor uw deur zoals bijvoorbeeld het vallen van een voetganger.

Deze herinnering is een verplichting die wordt opgelegd door het Algemeen Politierglement.



→ Meer info?

Marc-Jean GHYSSELS *Burgemeester en*

Marc LOEWENSTEIN - *Schepen van openbare werken*

0800 -95 333

# Forest 1190 Vorst

Application officielle - Officiële applicatie

Téléchargez l'application gratuite  
**Forest 1190 Vorst !**

Scannez le code correspondant avec votre smartphone



App Store

Google play

Scan de bijbehorende code met uw smartphone

Download de gratis  
**Forest 1190 Vorst !**  
applicatie

Vous pouvez également surfer sur [www.forest.irisnet.be](http://www.forest.irisnet.be)  
U kunt ook surfen naar [www.vorst.irisnet.be](http://www.vorst.irisnet.be)

À DÉCOUVRIR DANS L'APPLICATION / TE ONTDEKKEN IN DE APPLICATIE

-  Informations pratiques / Praktische informatie
-  Autour de moi / Om me heen
-  Mes élus / Mijn verkozenen
-  Notifications / Meldingen
-  Agenda
-  ... et bien plus encore / ... en nog meer



**Marc-Jean GHYSSELS**

**Bourgmestre / Burgemeester (PS)**

Affaires générales – S.I.P.P. – Police – Personnel  
Secrétariat – Protocole – Information – Relations  
Publiques – Prévention.  
Algemene Zaken – I.D.P.B. – Politie – Personeel  
Secretariaat – Protocol – Informatie – Openbare  
betrekkingen – Preventie

→ [ghysseles@forest.brussels](mailto:ghysseles@forest.brussels)  
tél : 02 370 22 10 - Fax : 02 370 22 13



**Mariam EL HAMIDINE**

**6<sup>ème</sup> Echevin / 6<sup>de</sup> Schepenen (Ecolo)**

Egalité des chances – Jeunesse – Cohésion sociale – Politique  
des Grandes Villes (PGV) – Affaires Sociales : santé-pensions-  
handicapés – Etat Civil – Population – Cultes – Festivités (en  
association avec le Bourgmestre) Ententes patriotiques.  
Gelijkheid van kansen – Jeugd – Sociale cohesie – Grootstedenbeleid  
– Sociale Zaken: gezondheid – pensioenen- minder validen –  
Burgerlijke stand – Bevolking – Erediensten – Festiviteiten (in  
samenwerking met de Burgemeester)

→ [melhamidine@forest.brussels](mailto:melhamidine@forest.brussels)  
tél : 02 370 22 08 - Fax : 02 370 22 13



**Jean-Claude ENGLEBERT**

**1<sup>er</sup> Echevin / 1<sup>ste</sup> Schepenen (Ecolo)**

Urbanisme – Propriétés communales – Environnement – Espaces  
verts – Logement – Energie – Mobilité – Stationnement – Service  
central d'achats (marchés publics fournitures et services).  
Stedenbouw en Gemeentelijke Eigendommen – Milieu – Groene  
ruimten – Huisvesting – Energie – Mobiliteit – Parkeerbeleid Centrale  
aankoopdienst (overheidsopdrachten leveringen en diensten)

→ [jcenglebert@forest.brussels](mailto:jcenglebert@forest.brussels)  
tél : 02 370 22 05 - Fax : 02 370 22 13



**Saïd TAHRI**

**7<sup>ème</sup> Echevin / 7<sup>de</sup> Schepenen (PS)**

Commerce – Foires-marchés – Dispositif d'Accrochage Scolaire  
(DAS) – Imprimerie  
Handel – Kermissen – Markten – Programma Preventie  
Schoolverzuim (PSV) – Drukkerij

→ [stahri@forest.brussels](mailto:stahri@forest.brussels)  
tél : 02 370 22 01 - Fax : 02 370 22 13



**Ahmed OUARTASSI**

**2<sup>ème</sup> Echevin / 2<sup>de</sup> Schepenen (PS)**

Sports – Coopération européenne et internationale – Extra-scolaire  
Sport – Europese en internationale samenwerking – Buitenchoolse  
activiteiten

→ [aouartassi@forest.brussels](mailto:aouartassi@forest.brussels)  
tél : 02 370 22 09 - Fax : 02 370 22 13



**Charles SPAPENS**

**8<sup>ème</sup> Echevin / 8<sup>ste</sup> Schepenen (PS)**

Revitalisation des quartiers – Emploi – Développement  
Economique – Economie sociale – Culture – Bibliothèque –  
Tutelle sur le CPAS.  
Heropleving van de wijken – Tewerkstelling – Economische  
ontwikkeling – Sociale economie – Cultuur – Bibliotheek –  
Toezicht op het OCMW

→ [cspapens@forest.brussels](mailto:cspapens@forest.brussels)  
tél : 02 370 22 06 - Fax : 02 370 22 13



**Francis RESIMONT**

**3<sup>ème</sup> Echevin / 3<sup>de</sup> Schepenen (PS)**

Finances – 3<sup>ème</sup> âge – Affaires Juridiques  
Financiën – 3<sup>de</sup> leeftijd – Juridische Zaken

→ [fresimont@forest.brussels](mailto:fresimont@forest.brussels)  
tél : 02 370 22 03 - Fax : 02 370 22 13



**Jutta BUYSE**

**9<sup>ème</sup> Echevin / 9<sup>de</sup> Schepenen (SP.A)**

Nederlandstalige aangelegenheden (Openbaar onderwijs –  
Cultuur – Bibliotheek)  
Affaires néerlandophones (Instruction publique – Culture –  
Bibliothèque)

→ [jbuyse@vorst.brussels](mailto:jbuyse@vorst.brussels)  
tél : 02 370 22 07 - Fax : 02 370 22 13



**Marc LOEWENSTEIN**

**4<sup>ème</sup> Echevin / 4<sup>de</sup> Schepenen (DéFI)**

Travaux Publics y compris propriété publique – Participation  
Citoyenne – Site Internet – Informatique – Marchés publics  
travaux.

Openbare werken waaronder openbare netheid –  
Burgerparticipatie – Website – Informatica –  
Overheidsopdrachten werken

→ [mloewenstein@forest.brussels](mailto:mloewenstein@forest.brussels)  
tél : 02 370 22 04 - Fax : 02 370 22 13



**Stéphane ROBERTI**

**Président du CPAS / Voorzitter  
OCMW (Ecolo)**

Centre Public d'Action sociale  
Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn van Vorst

→ [Stephane.roberti@publilink.be](mailto:Stephane.roberti@publilink.be)  
tél : 02 349 63 06 - Fax : 02 349 63 47



**Françoise PERE**

**5<sup>ème</sup> Echevin / 5<sup>de</sup> Schepenen (PS)**

Enseignement – Petite enfance  
Onderwijs – Kinderopvang

→ [fpere@forest.brussels](mailto:fpere@forest.brussels)  
tél : 02 370 22 02 - Fax : 02 370 22 13



**Betty MOENS**

**Secrétaire communale  
Gemeentesecretaris**

→ [bmoens@forest.brussels](mailto:bmoens@forest.brussels)  
tél : 02 370 22 20 - Fax : 02 370 22 13

## Localisation des services communaux Adresses et numéros utiles

Les travaux de rénovation de l'hôtel communal se poursuivent. Tous les services communaux ont quitté le bâtiment pour laisser place au chantier.

Pour tout courrier à envoyer à l'administration communale de Forest, seule l'adresse **RUE DU CURÉ, 2 - 1190 BRUXELLES** doit être utilisée.

Si vous devez vous rendre dans un des différents services communaux, veuillez noter les adresses des emplacements des bureaux :

**Cabinet du Bourgmestre - Secrétariat communal**  
Rue Saint-Denis, 14 (bâtiment arrière)

**Service de Prévention** - Rue de Mérode, 331 - 333  
accueilprevention@forest.brussels

**Service Stationnement** - Chaussée de Bruxelles, 112  
stationnement@forest.brussels

**Urbanisme et Environnement** - Chaussée de Bruxelles, 112  
urbanisme.environnement@forest.brussels

**Guichet Information Logement (GIL)** - Chaussée d'Alsemberg 216 - gil@forest.brussels

**Service des Sports** - Abbaye de Forest - Place Saint-Denis, 9

**Service des Finances** - Rue Saint-Denis, 14

**Service du Personnel** - Rue Saint-Denis, 14

**Travaux publics - Propreté publique**  
Centre technique - Chaussée de Bruxelles, 112  
Tél. : 0800 95 333 - 0800@forest.brussels

**Occupation de la Voirie** (réservation d'emplacement de parking pour déménagement, pour poser un échafaudage, ...) Service Voiries - Centre Technique - 112, Chaussée de Bruxelles  
occupationdelavoiepublique@forest.brussels  
T: 02 370 22 46

**Service de la Petite Enfance**  
**Service de l'Instruction publique**  
**Service de l'Extrascolaire** - aes@forest.brussels  
Avenue Général Dumonceau, 56

**Service population** - population@forest.brussels  
**Service état civil** - etatcivil@forest.brussels - Rue du Patinage, 30

**Service Commerce** - Rue Saint-Denis, 14 (Bâtiment arrière)

**Service Emploi** - Rue de la Station, 17

**Affaires néerlandophones** - Rue de Mérode, 331 - 333

Depuis le 1<sup>er</sup> juin 2014, les célébrations de mariage ont lieu dans la salle Goldman du château de l'Abbaye de Forest. Adresse : Place Saint-Denis, 9 - 1190 Bruxelles.

### Heures d'ouverture des guichets :

- du lundi au jeudi de 8h30 à 12h45
- le vendredi de 8h30 à 11h45
- le mercredi de 13h45 à 15h45
- le jeudi soir de 17h00 à 18h45 - uniquement le service Population (sauf en juillet et août)

## Localisatie van de gemeentediensten Nuttige adressen en nummers

De renovatiewerken van het gemeentehuis worden verdergezet. Alle gemeentediensten hebben het gebouw verlaten om plaats te ruimen voor de werf.

Voor alle briefwisseling gericht aan het gemeentebestuur van Vorst, dient u enkel het adres **PASTOORSTRAAT, 2 - 1190 BRUSSEL** te gebruiken.

Indien u zich naar één van de verschillende gemeentediensten moet begeven, gelieve dan te letten op de adressen van de vestigingen van de kantoren :

**Kabinet van de Burgemeester - Gemeentesecretariaat**  
Sint-Denijsstraat 14 (achterste gebouw)

**Preventiedienst** - de Mérodestraat, 331-333  
accueilprevention@forest.brussels

**Parkeerdienst** - Brusselsesteenweg 112  
parkeerdienst@vorst.brussels

**Stedenbouw en Leefmilieu** - Brusselsesteenweg 112  
urbanisme.environnement@forest.brussels

**Het Huisvesting Informatieloket** - Alsembergsesteenweg 216  
hil@vorst.brussels

**Sportdienst** - Abdij van Vorst - Sint-Denijsplein, 9

**Dienst Financiën** - Sint-Denijsstraat 14

**Personeelsdienst** - Sint-Denijsstraat 14

**Openbare werken** - Technisch centrum - Brusselsesteenweg 112 - T: 0800 95 333  
**Openbare netheid** - 0800@vorst.brussels

**Bezetting van de openbare weg** (Reservatie van een parkeerplaats voor een verhuizing, om een stelling te plaatsen, enz.) - Dienst Wegenis - Technisch Centrum - Brusselsesteenweg, 112  
bezettingvandeopenbareweg@vorst.brussels  
T: 02 370 22 46

**Dienst Kinderopvang**  
**Dienst Openbaar onderwijs**  
**Dienst Buitenschoolse activiteiten** - aes@forest.brussels  
Generaal Dumonceaulaan, 56

**Dienst Bevolking** - bevolking@vorst.brussels  
**Burgerlijke stand** - burgstand@vorst.brussels - Schaatsstraat, 30

**Dienst Handel** - Sint-Denijsstraat 14 (achterste gebouw)

**Tewerkstelling** - Stationstraat 17

**Nederlandstalige aangelegenheden** - de Mérodestraat, 331-333

Sinds 1 juni 2014 vinden de huwelijksvieringen plaats in de Goldman zaal van het kasteel van de Abdij van Vorst. Adres : Sint-Denijsplein, 9 - 1190 Brussel.

### Openingsuren van de loketten:

- maandag t/m donderdag van 8u30 tot 12u45
- vrijdag van 8u30 tot 11u45
- woensdag van 13u45 tot 15u45
- donderdagavond van 17u00 tot 18u45 - enkel de dienst Bevolking (niet in juli en augustus)

**Adresse postale inchangée • Postadres ongewijzigd**

RUE DU CURE, 2 - 1190 BRUXELLES • PASTOORSTRAAT 2 - 1190 BRUSSEL